

NORDMENDE

**COLOUR TELEVISION
TELEVISORE A COLORI
TELEVISEUR COULEURS
FARBFERNSEHER
TELEVISOR A COLOR
TV A CORES**

**USER'S MANUAL
MANUALE D'USO
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL DE USO
MANUAL DE USO**

- Thank you for purchasing this colour television.
To ensure your complete understanding, please read this manual thoroughly before operation.
- **Congratulazioni per l'acquisto del suo nuovo televisore a colori.**
Prima di utilizzare il televisore, vi consigliamo di leggere e comprendere il presente manuale.
- Merci d'avoir acheté ce téléviseur couleur.
Pour être certain de comprendre pleinement le fonctionnement de votre téléviseur, lisez attentivement ce manuel avant de commencer.
- **Wir freuen uns, dass Sie sich für diesen Farbfernseher entschieden haben.**
Bitte machen Sie sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut, indem Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Fernsehers gründlich durchlesen.
- Gracias por adquirir este televisor en color.
Para garantizar una perfecta comprensión de su funcionamiento, lea este manual con detenimiento antes de utilizarlo.
- **Parabéns pela aquisição do seu novo televisor a cores.**
Antes de utilizar o televisor, é importante que você leia e compreenda este manual.

SPECIFICATIONS – SPECIFICHE – SPECIFICATIONS - TECHNISCHE ANGABEN - ESPECIFICACIONES ESPECIFICAÇÕES	
Television RF system <i>Sistema RF televisore</i> Système RF du téléviseur <i>RF-System Fernseher</i> Sistema RF de televisión <i>Sistema RF televisor</i>	I, BG, DK, L/L' (optional)
Colour System Sistema del colore Système couleur Farbsystem Sistema de color Sistema da cor	PAL, SECAM NTSC 3.58, NTSC 4.43 (AV input only, solo ingresso AV, entrée AV uniquement, nur AV-Eingang, sólo entrada AV, somente entrada AV)
Channel and frequencies Canale e frequenze Chaîne et fréquences Kanal und Frequenzen Canales y frecuencias Canal e frequências	VHF = 46.25 ÷ 463.25 MHz UHF = 471.25 ÷ 863.25 MHz
Television channel Canali televisivi Chaînes télévisées Fernsehskanal Canal de televisión Canais televisivos	200
Teletext pages Pagine Televideo Pages de télétexte Videotext-Seiten Páginas de teletexto Páginas de televideo	1
Nominal input voltage Tensione nominale in ingresso Tension nominale en entrée Eingangs-Nominalspannung Tensión nominal de entrada Tensão nominal em entrada	220 -240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption Consumi Consommation propre Verbrauch Consumo eléctrico Consumos	21" =80 W 29" = 115 W ; 29" Slim =135 W
Screen size Dimensioni schermo Dimensions de l'écran Bildschirmgröße Tamaño de pantalla Dimensões do ecrã	21" = 54 cm 29" = 74 cm
Audio output (Rated output) Potenza audio (Potenza nominale) Entrée audio (Puissance nominale) Audio-Ausgang (Nennleistung) Potencia de audio (Potencia nominal) Potência Áudio (potência nominal)	21" = 2 X 3 W 29" = 2 X 7 W

NAMES AND FUNCTIONS OF CONTROLS- Front / Back

NOMI E FUNZIONI DEI COMANDI - Fronte / Retro

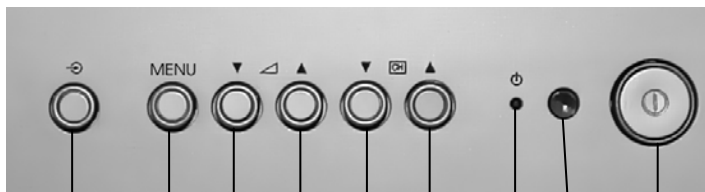
NOMS ET FONCTIONS DES COMMANDES- Avant / Arriere

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENUNGSELEMENTE- Vorderseite / Rückseite

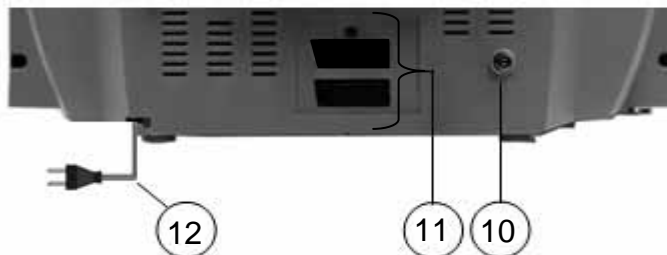
NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS MANDOS- Vista Frontal/ Vista Posterior

NOMES E FUNÇÕES DOS COMANDOS : Vista Frontal/ Vista Traseira

- 1 Main switch
Accensione/Spengimento
 Interrupteur principal
Ein-Aus-Schalter
 Interruptor principal
Interrupitor principal
- 2 Remote sensor
Sensore telecomando
 Capteur télécommande
Fernbedienungssensor
 Sensor mando a distancia
Sensor de controlo remoto



- 3 Led indicator
Spia Led
 Voyant diode
Led-Anzeige
 Piloto Led
Indicador luminoso LED



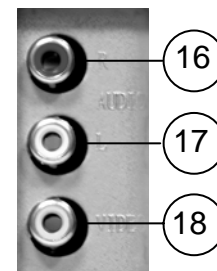
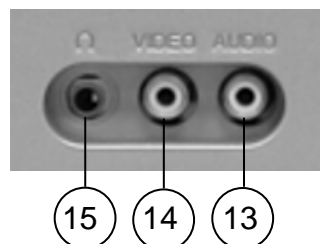
- 4 Channel UP(CH+)
Canali Avanti (CH+)
 Chaîne avant (CH+)
Fernsehskanal vor (CH+)
 Canales Avance (CH+)
Canais para a frente (CH+)

This figure is just for reference - *Questa figura è solo per riferimento* –
 La figure est purement indicative - *Das Bild dient nur als Beispiel* –
 Figura para referencia solamente - *A presente figura é meramente indicativa*

- 5 Channel (CH-) DOWN
Canali Indietro (CH-)
 Chaîne arrière (CH-)
Fernsehskanal zurück (CH-)
 Canales Retroceso (CH-)
Canais para trás (CH-)

- 6 Volume UP
Aumento volume
 Hausse du son
Lautstärke lauter
 Aumento volumen
Aumento volume

If included
Sui modelli equipaggiati
 Sur modèles équipés
Bei entsprechend
ausgestatteten
modellen
 En las modelas equipados
Nas modelas equipados



- 7 Volume DOWN
Diminuzione volume
 Baisse du son
Lautstärke leiser
 Disminución volumen
Diminuição volum

- 8 Menu
Menu
 Menu
Menü
 Menü
Menú

- 9 TV/AV If included
TV/AV Sui modelli equipaggiati
 TV/AV Sur modèles équipés
TV/AV Bei entsprechend ausgestatteten
modellen
 TV/AV En las modelas equipados
TV/AV Nas modelas equipados

- 10 RF input
Pres a dell'antenna
 Borne d'entrée de l'antenne
Antennen-Eingangsbuchse
 Entrada antena
Tomada de entrada da antenna

- 11 SCART 1 / 2
Prese SCART 1 / 2
 Borne d'entrée de SCART 1 / 2
SCART1 / 2-Eingangsbuchse
 Entrada SCART 1 / 2
Tomada entrada SCART 1 / 2

- 12 AC Power cord
Cavo di alimentazione
 Câble d'alimentation
Wechselstrom-Anschlusskabel
 Cable alimentación
Cabo de alimentação

- 13 Audio IN
Ingresso Audio
 Borne d'entrée Audio
Audio-Eingang
 Entrada Audio
Tomada entrada Áudio

- 14 Video IN
Ingresso Video
 Borne d'entrée Video
Video-Eingang
 Entrada Video
Tomada entrada Video

- 15 Head phone
Cuffie
 Ecouteurs
Kopfhörer
 Auriculares
Fone

- 16 Audio IN (R) -right-
Ingresso Audio (R) -destra-
 Borne d'entrée Audio (R) - droite-
Audio-Eingang (R) -rechts-
 Entrada Audio (R) - derecha -
Tomada entrada Áudio (R) - direita -

- 17 Audio IN (L) -left-
Ingresso Audio (L) -sinistro-
 Borne d'entrée Audio (L) - gauche-
Audio-Eingang (L)- links -
 Entrada Audio (L) - izquierda -
Tomada entrada Áudio (L) - esquerda -

- 18 Video IN
Ingresso Video
 Borne d'entrée Video
Video-Eingang
 Entrada Video
Tomada entrada Video

BATTERY INSTALLATION AND REPLACEMENT FOR REMOTE CONTROL UNIT
INSERIMENTO E SOSTITUZIONE BATTERIE TELECOMANDO
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE
EINSETZEN UND WECHSELN DER FERNBEDIENUNGS-BATTERIEN
INSTALACIÓN Y CAMBIO DE PILAS DEL MANDO A DISTANCIA
INSTALAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA DO CONTROLO REMOTO

The remote control uses two 1.5V batteries. For battery installation and replacement follow the procedure:

1. Turn the remote control unit upside down. Press down the grip of battery compartment and slide the cover in the direction of the arrow.
 2. Install two new batteries. Make sure that battery polarity matches with the "+", "-" marks inside the battery compartment or else it could damage the unit.
- Close the battery compartment cover.

Il telecomando è alimentato da due batterie 1.5V. Per l'inserimento e la sostituzione delle batterie, procedere nel modo seguente:

1. **Rovesciare il telecomando. Premere verso il basso la tacca dello scomparto portabatterie e far scivolare il coperchio nella direzione indicata dalla freccia.**
2. **Inserire due batterie nuove. Assicurarsi che la polarità delle batterie coincida con i simboli "+", "-" riportati all'interno dello scomparto portabatterie; errori di polarità potrebbero causare danni.**
3. **Chiudere il coperchio dello scomparto portabatterie.**

La télécommande utilise deux piles de 1,5 V. Pour poser et remplacer les piles, procédez comme suit:

1. Retournez la télécommande. Appuyez sur la poignée du compartiment à piles et faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche.
2. Insérez deux nouvelles piles, en veillant à ce que la polarité corresponde aux repères "+", "-" des piles. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

Die Fernbedienung wird durch zwei 1,5V. Zum Einsetzen und Wechseln der Batterien wie folgt vorgehen:

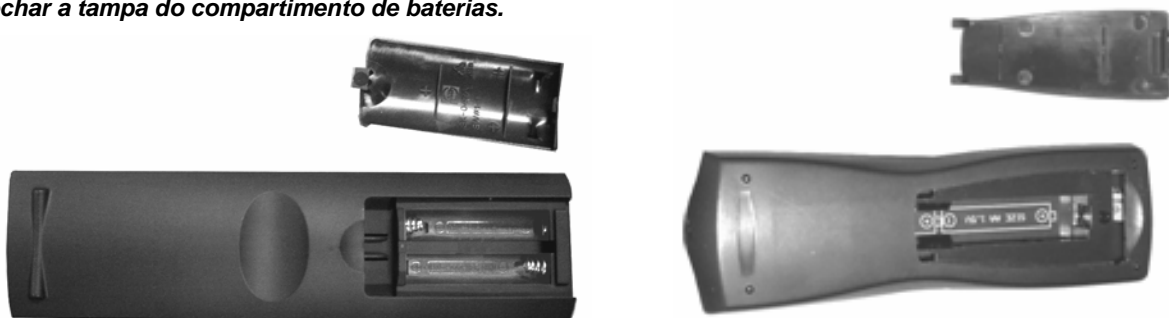
1. **Die Fernbedienung umdrehen. Auf die Sperre des Batteriefachs drücken und den Deckel in Pfeilrichtung schieben.**
2. **Zwei neue Batterien einsetzen. Sicherstellen, dass die Batteriepole mit den Symbolen "+", "-" im Batteriefach übereinstimmen. Bei einem Vertauschen der Batteriepole kann die Fernbedienung beschädigt werden.**
3. **Den Deckel vom Batteriefach wieder schließen.**

El mando a distancia necesita dos pilas de 1,5 V. Para su instalación y sustitución:

1. Girar el mando a distancia boca abajo. Presionar la muesca del compartimiento de las pilas y empujar la tapa en la dirección que indica la flecha.
2. Colocar dos pilas nuevas y asegurarse de que su polaridad coincida con las marcas "+" y "-" del interior del compartimiento. De lo contrario, podría dañarse la unidad.
3. Cerrar la tapa del compartimiento de las pilas.

O controlo remoto utiliza duas baterias de 1,5 V. Para a instalação e a substituição das baterias efectuar as seguintes operações:

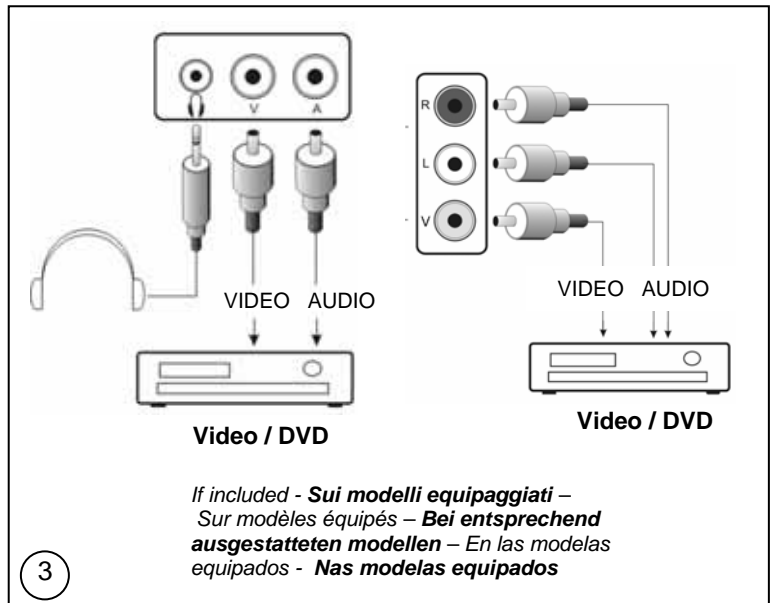
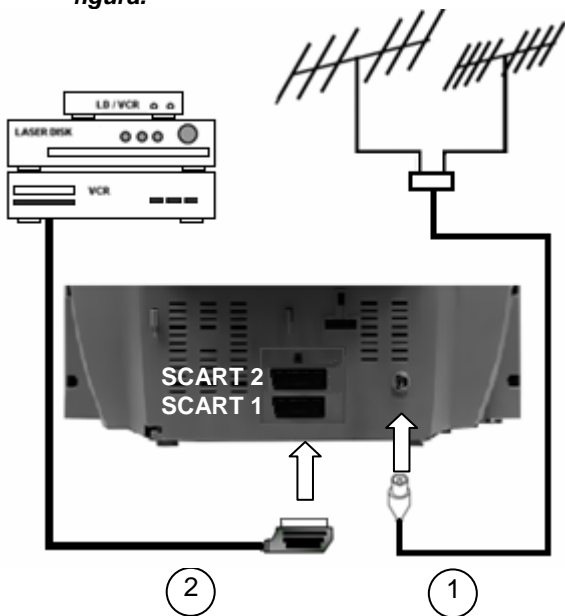
1. **Dirigir o controlo remoto com a parte traseira para cima. Pressionar para baixo o apropriado espaço do compartimento das baterias e deslizar a tampa na direcção da seta.**
2. **Instalar duas baterias novas e certificar-se de que a polaridade das baterias corresponda às marcas "+", "-" no interior do compartimento; em caso contrário, pode danificar-se.**
3. **Fechar a tampa do compartimento de baterias.**



- Note:** All specifications are subject to change without notice.
Nota: Tutte le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.
Remarque: Toutes les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
Anmerkung: Alle technischen Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.
Nota: Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
Nota: Todas as especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévi

TELEVISION INSTALLATION - Connect antenna or video facility.
INSTALLAZIONE DEL TELEVISORE- Collegare l'antenna o l'attrezzatura video.
INSTALLATION DU TELEVISEUR - Raccordement d'une antenne ou d'un équipement vidéo
INSTALLATION DES FERNSEHGERÄTS - Anschluss einer Antenne oder eines Videogerätes.
INSTALACIÓN DEL TELEVISOR- Conexión de antena o equipo de vídeo.
INSTALAÇÃO DO TELEVISOR - Conectar a antena ou o equipamento vídeo.

- Use 75 Ohm coaxial cable plug or 300-75 Ohm impedance converter to plug in antenna input terminal on the rear of the cabinet.
 - **Utilizzare una spina per cavo coassiale da 75 Ohm o un convertitore di impedenza da 300-75 Ohm per inserire il terminale di ingresso dell'antenna sul retro dell'apparecchio televisivo.**
 - Utilisez une prise de câble coaxial de 75 Ohm ou un convertisseur d'impédance de 300-75 Ohm pour raccorder la borne d'entrée d'antenne à l'arrière du boîtier.
 - **Zum Anschluss einer Antenne an der Rückseite des Gerätes einen 75 Ohm Koaxialkabelstecker oder einen 300-75 Ohm Widerstandskonverter benutzen.**
 - Utilizar una ficha para cable coaxial de 75 Ohm o un convertidor de impedancia de 300-75 Ohm para conectar el terminal de entrada de la antena en la parte posterior del aparato.
 - **Utilizar a tomada do cabo coaxial de 75 Ohm ou o conversor de impedância de 300-75 Ohm para conectar o terminal de entrada da antena na parte traseira do televisor.**
- In AV mode, connect the external signal cable of SCART according to the following figure
 - **In modalità AV, collegare il cavo del segnale esterno dello SCART come illustrato nella seguente figura.**
 - En modalità AV, connectez le c ble du signal externe du SCART, comme illustr  sur la figure suivante.
 - **In AV-Modalit t das externe SCART-Signalkabel wie nachstehend gezeigt anschlieen.**
 - En modalidad AV, conectar el cable de la seal exterior del SCART como se ilustra en la siguiente figura.
 - **Na modalidade scart, conectar o cabo do sinal externo da SCART como ilustrado na figura abaixo.**
- In AV mode, connect the external signal line to AV input terminal according to the following figure.
 - **Nella modalità AV, collegare la linea del segnale esterno al terminale di ingresso AV in base alla seguente figura.**
 - En modalità AV, connectez la ligne du signal externe au terminal d'entrée AV en vous reportant au sch ma suivant.
 - **Im AV-Modus erfolgen Anschlsse an den vorderen AV- (siehe Abbildung unten).**
 - En modo AV, conecte la línea de seal externa al terminal AV, según se muestra en la figura siguiente.
 - **No modo AV, conectar a linha do sinal externo ao terminal de entrada AV com base na seguinte figura.**



SCART 1	SCART 2
RGB in , CVBS in Audio in / Audio out YC in (Only in Black & White) RF out (Tuner out)	RGB in , CVBS in, Audio in / Audio out YC in Monitor out

These figures are just for reference - **Queste figure sono solo per riferimento** - Ces figures sont seulement indicative - **Das Bild dient nur als Beispiel** - Figuras para referencia solamente - **Estas figuras s o justas para a referência**



CONTENTS

1. IMPORTANT SAFEGUARDS 5

2. CONTROL YOUR TV 6

3. MENU OPERATION..... 8

4. TELETEXT OPERATION 11

5. TROUBLE SHOOTING 12

6. CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.....53

7. WARRANTY CERTIFICATE.....54

1. IMPORTANT SAFEGUARDS

Warning: to prevent fire or shock hazard, do not expose this TV set to rain or moisture.

LOCATION

Place the TV set on a flat level surface and in a dry area, free from dust and moisture. Do not place the unit direct sunlight, or were it would be affected by smoke, steam, vibrations or heat radiating appliances. To prevent excessive internal temperature rise, place the unit so that there is at least 15 cm of space between it and the surrounding walls.

FIRE AND SHOCK PRECAUTIONS

Adequate ventilation must be provided to prevent heat build up inside unit. Keep the inside of unit free from foreign objects, such as hairpins, nails, paper, etc. Do not the build the set into the bookcase or other enclosures in which it would be poorly ventilated. Do not place it on carpet or a bad as low ventilation holes could become obstructed. Do not set liquids, including flower vases filled with chemicals or water etc., on top of the unit as liquid could get inside the unit. If a hazardous object falls inside the TV set, unplug it immediately and call a qualified technician for removal. When placing or moving the TV set, take care to insure that the power cord is fitted into the allocated slot. To avoid damage to the power cord, never allow heavy objects such as the TV set itself to be placed on the power cord. Keep cord away from heat radiating appliances. Do not allow cord to become knotted or tangled. Do not lengthen the cord. When removing the power plug from the socket, always hold onto the plug, never pull by the cord.

WARNING

Do not remove the back cover of the TV set. Accidental contact with high voltage components could result in electric shock. When internal adjustment is necessary, please contact your distributor. If your set produces sound but not picture, or it emits smoke or produces a strange sound or smell, continued operation is dangerous. Immediately turn off power and remove the power plug from the socket and contact your distributor. During vacation or other occasions when you will not be using the set for an extended period, remove the power plug from the socket. This appliance should not be operated by children or infirm persons, without adequate supervision.

CUSTOMER NOTICE

If a continual DISCOLOURATION or a COLOURED PATCH appears on your picture image, it may be caused by one of the following:
External speakers placed near to the TV.
Vacuum cleaners switched ON or OFF near the TV.
Moving or rotating the position of the TV while it is turned on.
The TV has been left in the STANDBY mode for some period of time, without being turned OFF using the front panel power button. If this happens, then:
Switch OFF the TV by using the FRONT PANEL POWER button.
Leave the TV switch OFF for at least 20 minutes.
Switch ON the TV using the FRONT PANEL POWER button.

Note: You may need to repeat steps 1, 2 and 3 for the best result.

2. CONTROL YOUR TV

To use the TV, follow the instructions below.

1. Fit the batteries into the remote control.
2. Plug the TV into a power socket.
 - The plug for connection to the grid power socket will power your TV.
 - The TV can only be connected to 220-240V~ 50-60Hz alternate current.
 - If the plug comes loose from the power cord, do not connect it to a power socket: you might be electrocuted.
3. Connect the external aerial or the cable aerial to the socket on the back of the TV.
4. Press ON/OFF key on the TV.
5. The light on the TV will turn on: the TV is in "Stand-By" mode.

2-1 MAIN POWER ON/OFF



When in "Stand-By" mode, press this button to switch on the TV.

Press again to go back to "Stand-By" mode.

To switch off the TV, press ON/OFF on the TV.

Notes:

- When in "Stand-By" mode, the TV can also be switched ON by pressing the "channels Up/Down" buttons on the remote control or on the TV.
- The TV is provided with an automatic switch-off feature (Automatic Power OFF). When in "No Signal" mode, the TV automatically goes to "Stand-By" mode after a few minutes.
- Every time the TV is switched on, TV mode is automatically selected; if an input signal is received by the SCART plug, SCART AV mode is automatically selected.

2-2 TV/AV SELECTION



By repeatedly pressing the [TV/AV] key, you can select the desire input source as follows:

TV → SCT1 → RGB → SCT2 → Y/C → AV

- Note:
1. When input is SCART signal, TV automatically goes in SCT mode to receive SCART signal, even if TV/AV button is not pressed.
 2. SCT2 and front/side AV are parallel. Video priority given to AV input. If video is connected then there will be no audio in SCT2 how ever picture can be seen.
 3. It is recommended SCT2 and front AV input not to be connected at the same time.

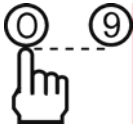
2-3 MUTE



By pressing this key, sound output will be muted.

Press [MUTE] again, or Volume Up, and sound Volume will return.

2-4 DIRECT ACCESS TUNING



Using the numeric keys on Remote Control Unit. Programs can be selected directly.

2-5 SELECT TELETEXT MODE

TTX

Press [TTX] button on the remote control unit and enter to TELETEXT mode.

By this button, mode will be changed as:

TV ↔ Teletext



The overview station page or the last page viewed (in case you already watched TELETEXT at this channel previously) appears.

If you need to return to TV mode, press again the [TTX] button on the remote control.

2-6 QUICK VIEW

Q.V.



TV Mode: program will quick back to the previous program being watched.

AV Mode: Back to TV program.

2-7 PICTURE MENU



Press this button on the remote control unit and enter to PICTURE MENU.

Press again this button to remove it

2-8 SOUND MENU



Press this button on the remote control unit and enter to SOUND MENU
Press again this button to remove it

2-9 PROGRAM UP/DOWN



Press [P+] key, to change Program Up.
Press [P-] key, to change Program Down.

2-10 VOLUME CONTROL



Press [V+] key, for Volume Up.
Press [V-] key, for Volume Down.

2-11 SELECTABLE PICTURE P.STD



By repeatedly pressing this key, picture effects will change as follows:

CUSTOM → MOVIE → SPORT → STANDARD → GAME

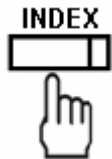
2-12 SELECTABLE SOUND STD



By repeatedly pressing this key, sound effects will change as follows.

CUSTOM → VOICE → MUSIC → THEATRE

2-13 MENU



TV mode:
Press [INDEX] button to see the available MENU

MENU display disappears about 15 sec. after last selection.

2-14 CALL



Displays present source information with details of input signal connected.

2-15 ZOOM



By repeatedly pressing this key, zoom effects will change as follows.

NORMAL → EXPAND → AUTO

2-16 NICAM



If received signal is NICAM signal, by pressing I/II key sound will be selected Stereo /Mono.
If received signal is NICAM dual signal sound can be selected dual I / dual II and mono.

3. MENU OPERATION

Press [INDEX] key to display MENU pages. Scroll the MENU by using [V+]/[V-] key, as follows:

TV MODE

SOUND → PICTURE → DIRECTORY → SETTING → TUNING

SCT1, RGB , SCT2 , Y/C, AV MODE

SOUND → PICTURE → SETTING

MENU display disappears about 15 sec. after last selection.

You can also directly select PICTURE MENU by press the [PICTURE MENU] key on remote control unit, select SOUND MENU by press the [SOUND] key.

3-1 SOUND MENU

Select the Sound menu by pressing the [MENU] and [V+] / [V-] key on remote or on TV set .

Pressing the [P+] / [P-] key, highlighted item will move up and down.

1. **VOLUME, BALANCE, BASS, TREBLE**

Press [P+] / [P-] key on remote or on TV set to select Volume, Balance, Bass or Treble.

Press [V+] / [V-] key on remote or on TV set to adjust these parameter.

Press the [MENU] key to confirm your choice.

Press the [MENU] key to exit.

Repeat any functions if required.

2. When selected item is **AVL** (*Automatic Volume Leveller*), pressing the [V+] / [V-] key, the AVL function can be on or off.

3. When selected item is **LOUDNESS**, pressing the [V+] / [V-] key, the "LOUDNESS" function can be on or off.

4. When selected item is **ENHANCED**, pressing the [V+] / [V-] key, the "LISTENING MODE" can be changed between **NORMAL** and **INCREDIBLE STEREO** mode, (if signal received is mono, the effect will be "INCRED.MONO").

5. When selected item is **EQUALIZER**, select the desired frequency by pressing the [V+] / [V-] key and adjust it to desired setting by [P+] / [P-] key.

6. When selected item is **PRESET**, pressing the [V+] / [V-] key effects will change as follows.

CUSTOM → VOICE → MUSIC → THEATRE

3-2 PICTURE MENU

Select the Picture menu by pressing the [MENU] and [V+] / [V-] key on remote or on TV set .

Pressing the [P+] / [P-] key, highlighted item will move up and down.

1. **BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOUR, SHARPNESS,**

Press [P+] / [P-] key on remote or on TV set to select Brightness, Contrast, Colour, Sharpness or Tint.

Press VOL+ / VOL- keys on remote or on TV set to adjust these parameter.

Press the [MENU] key to confirm your choice.

Press the [MENU] key to exit.

Repeat any functions if required.

NOTE:

TINT is applicable for only NTSC play back only

Use this function to adjust tint of picture for NTSC signal

2. When selected item is **PIC.IMPROVEMENT**, pressing the [V+] / [V-] key the function can be on or off.

3. When selected item is **FCC**, pressing [V+] / [V-] key FCC can adjust the colour temperature of the picture to
NORMAL → WARM (reddish) → COOL (bluish)

4. When selected item is **PRESET**, pressing [V+] / [V-] key PRESET can be changed as follows:

CUSTOM → MOVIE → SPORT → STANDARD → GAME

5. When selected item is **ZOOM**, pressing [V+] / [V-] key ZOOM, can be changed as follows:

AUTO → NORMAL → EXPAND



3-3 DIRECTORY

This TV set is equipped with functions ACI (Automatic Channel Installation) and ATS (Automatic Sorting)

- A. If the broadcasted program has the ID code, the function ACI automatically assigns the name to the found channels.
- B. The system ATS memorizes and sorts the channels.
During the automatic search, these functions require about 30 sec. for every channel.

Select the Directory menu by pressing the [MENU] and [V+] / [V-] key, on remote or on TV set .

Pressing the [P+] / [P-] key, highlighted item will move up and down.

Pressing the [V+] / [V-] key, highlighted item will move right and left.

1. **MOVE Channel**

To move or sorting the channels

Press [P+] / [P-] key on remote or on TV set to select the Channel to move

Press "GREEN" key

Press [P+] / [P-] key on remote or on TV set to select the new position for the Channel

Press "GREEN" key to confirm

2. **DELETE Channel**

To delete the channels not desired.

Press [P+] / [P-] key on remote or on TV set to select the Channel to delete

Press "RED" key

Press [MENU] key to confirm.

3-4 SETTING

Select the Setting menu by pressing the [MENU] and [V+] / [V-] key on remote or on TV set .

Pressing the [P+] / [P-] key, highlighted item will move up and down.

Function: other functions setting.

When selected item is "**SOURCE OSD**", pressing the [V+] / [V-] key, the OSD function can be on or off.

If SOURCE OSD is ON, the number of channel will be displayed on the screen.

LANGUAGE is used to select OSD display Language as per requirement.

Press [V+] / [V-] key on remote or on TV set to select required OSD Language:

English, French, Deutsch, Spanish, Portuguese, Swedish, Italian, Polish, Slovenian, Croatian, Hungarian, Greek, Dutch, Czech,

Press the [MENU] key to confirm.

Press the [MENU] key to exit.

By selecting **COUNTRY** TV set will automatically select ACI /ATS functions corresponding to that country.

Press [P+] / [P-] key on remote or TV set to select Country.

Press [V+] / [V-] key, on remote or on TV set to select the Country as per requirement

Austria, Belgium, France, Gr. Britain, Germany, Italy, Netherl, Other, turkey.

Press the [MENU] key to confirm. Press the [MENU] key to exit

CHILD LOCK is used to lock or unlock the TUNING MENU.

- To lock Tuning Menu:

Press [P+] / [P-] key on remote or TV set to select Child Lock.

Press [V+] / [V-] key on remote or on TV set to select the Lock ON

Press [P+] / [P-] key on remote or TV set to select Lock Code

Type Password

The password is "0000" by default.

Press the [MENU] key to confirm. Press the [MENU] key to exit

- To unlock Tuning Menu

Press [P+] / [P-] key on remote or TV set to select Child Lock.

Type Password

Press [V+] / [V-] key on remote or on TV set to select the Lock OFF

Select the **TIMERS** menu by pressing [MENU] and [P+] / [P-] key on remote or on TV set.

Press [V+] / [V-] key, on remote or on TV set to enter into Timers sub menu

SLEEP TIMER: [P+] / [P-] key select 'SLEEP TIMER'. Using [V+] / [V-] key, sleep timer can be set to 0 to 120 min. in interval of 5 min.

NOTE:

Sleep Timer is deactivated when TV set is switch to stand by or mains power supply is switched Off.

REMINDER TIMER: Using [P+] / [P-] key select the "REMINDER TIMER".

Using [[V+] / [V-] key, sleep timer can be set to 0 to 120 min. in interval of 5 min.

NOTE :

Remind Timer gets deactivated when set is switched off by mains power.

OFF TIMER: Using [P+] / [P-] key select the OFF TIMER. Using 0 to 9 digit key on remote set the OFF TIMER to desired time.

ON TIMER: Using [P+] / [P-] key select the ON TIMER. Using 0 to 9 digit on remote set the ON TIMER. At the set time TV set will turn ON.

ON PROGRAM: Using [P+] / [P-] key select 'ON PROGRAM' Using 0 to 9 digit on remote, set the program number.

TELETEXT LANGUAGE: Using the [P+] / [P-] key, select the "TELETEXT LANGUAGE".

Using the [V+] / [V-] key, TELETEXT language will change as follows:

TELETEXT East/West: Press [V+] / [V-] key, TXT east and west will change as follows: East→ West

Using the [P+] / [P-] key, select the **BLUE BACK**, using the [V+] / [V-] key,, select the "ON" or "OFF".

Select **RT CLOCK (real time clock)** menu by pressing [V+] / [V-] key on remote or on TV set.

RT CLOCK displays the time broadcasted by TV station.

Press [V+] / [V-] key, on remote or on TV set to select **CLOCK**.

Press [V+] / [V-] key, on remote or on TV set to select OFF, 24Hrs or AM / PM.

TIME displays the time set by user as a Current Time.

Press [V+] / [V-] key, on remote or on TV set to select Hours and set hours by [P+] / [P-] key on remote or on TV set. Hours can be set from 00÷23 .

Press [V+] / [V-] key, on remote or on TV set to select Minutes and set minutes by [P+] / [P-] key on remote or on TV set.

Minutes can be set from 00÷59 .

Press the [MENU] key to confirm. Press the [MENU] key to exit.

3-5 TUNING MENU

Select the Tuning menu by pressing the [MENU] and [V+] / [V-] key, on remote or on TV set .

Pressing the [P+] / [P-] key, highlighted item will move up and down.

PROGRAM NO.

Press [P+] / [P-] key to select "Program No".

Press [V+] / [V-] key, to select a program.

PROGRAM NAME

This setting is necessary if you would assign the name to a program (max 7 char.)

Select the Program Name by pressing the [P+] / [P-] key on remote or on TV set.

Press [V+] / [V-] key on remote or on TV set to write the channel name

Select the characters/numbers by pressing the [P+] / [P-]-keys on remote or on TV set (you can shift by pressing [V+] / [V-] key.

Press the [MENU] key to confirm. Press the [MENU] key to exit

COLOUR SYSTEM

Function: Select correct colour system. This setting is necessary if the picture is not reproduced Correctly

Using [P+] / [P-] key to select "COLOUR SYSTEM".

Repeatedly pressing [V+] / [V-] key, to change as follows:

AUTO → NTSC-4.43 → PAL 4.43 → SECAM → SECAM-L/L'

By default this is set to "AUTO". If proper colour do not appear change the colour system.

SOUND SYSTEM

Function: Select correct sound system. This setting is necessary if the sound is not reproduced Correctly

Using [P+] / [P-] key to select "SOUND SYSTEM".

Repeatedly pressing [V+] / [V-] key, to change as follows:

AUTO → BG → I → DK → L/L' → BG NICAM

By default this is set to "AUTO". If there is no proper sound then change the sound system.

AUTO SEARCH (ASM)

Press [P+] / [P-] key, to select "ASM".

Press [V+] / [V-] key to start "ASM" and all available channels will be memorized.

Wait until function has finished.

MFT (FINE TUNING)

Function: fine Tuning for current setting.

Select the Channel No. in Directory Menu or selecting it by pressing numeric keys.

Using [P+] / [P-] key, select "MFT".

Using [V+] or [V-] key, adjust for best tuning.

AFC (Automatic Frequency Control)

Using [P+] / [P-] key, select "MFT".

Using [V+] / [V-] key, select ON or OFF

SKIP

You can skip unwanted channels .

The skipped channels will not be selected with [P+] / [P-] key on remote or TV set, but skipped channels can be selected by pressing skipped program number by direct digit number selection keys on remote.

1. Select the channel number to be skipped with [P+] / [P-] key on remote or on TV set.

2. Press [P+] / [P-] key on remote or on TV set to select Skip function in Tuning menu

3. Press [V+] / [V-] key, on remote or TV set to switch it ON.

4. Press the [MENU] key to confirm. Press the [MENU] key to exit

5. The number of channel will change colour, from yellow to red

6. To unskip the channel follow the above steps by selecting skipped Channel No. and select Skip parameters, press [V+] / [V-] key, on remote or TV set to switch Skip to OFF.

7. The number of channel will change colour, from red to yellow.

LOCK (channel lock) is used to lock or unlock channels not desired. This function is active only if CHILD LOCK is ON.

Press [P+] / [P-] key, to select "LOCK".

Press [V+] / [V-] key to set LOCK ON or OFF.



4. TELETEXT OPERATION

4.1 SELECT TELETEXT MODE

Select the channel which is broadcasting the TELETEXT program you want to watch.

Press [TTX] key on the remote control unit and enter to TELETEXT mode.

By this key, mode will be changed as:

TV ↔ Teletext

The overview station page or the last page viewed (in case you already watched TELETEXT at this channel previously) appears.

If you need to return to TV mode, press again the [TTX] key on the remote control.

4.2 PAGE SELECTION

You can enter directly desired page number with the remote control 0 - 9 numeric keys.

You can sequentially select page by pressing [P+] or [P-] key.

4.3 HOLD

Some TELETEXT information is contained on more than one page, the pages automatically changing after a given reading time.

Press [HOLD] key to stop the page changing.

Press [HOLD] key again to allow the page to change.

4.4 REVEAL

Some TELETEXT pages contain quiz or game questions with hidden answers.

Press the [CALL] key to see the answers.

Press the [CALL] key again to hide the answers.

4.5 ZOOM (T/B/F Top/Bottom/Full)

To enable easier reading (larger display).

Press the [zoom] key to display the TOP HALF of the page.

Press again to display the BOTTOM HALF of the page.

Press again to return to a FULL PAGE display.

Note: changing pages reverts to a FULL PAGE display.

4.6 CANCEL

When a page is selected in TELETEXT mode it may take some time before it becomes available, pressing the [CANCEL] key will switch to the TV mode. When the required page is found the page number will appear at the top of the TV picture, press the [CANCEL] key to return to the selected TELETEXT page.

Note: You cannot change TV program while in this mode.

4.7 FAST TEXT (For possible future reference)

The RED, GREEN, YELLOW & CYAN keys are used for quick access to colour coded pages transmitted by FAST TEXT broadcast.

4.8 OTHER FUNCTIONS

INDEX – To return to index page.

MIX – To turn on/off TELETEXT background.

5. TROUBLE SHOOTING

Before arranging for service, firstly know the status and then check simply as follows:

Problems	Check
No picture or sound.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check if the power supply is plugged in. ▪ Check if the power switch is in "ON" position.
Picture is OK, no sound.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check if the volume control is set to the minimum or mute position.
Remote control doesn't work.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check if the power switch is in "ON" position. ▪ Check if the batteries are out of use or not connected well. ▪ Make sure that there is no strong light striking the sensor window of remote control unit. ▪ Check there are no obstacles between the sensor window and remote control unit.
No TV signal.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check if the TV/AV key is not set to TV status. ▪ Check if the antenna is well connected. ▪ Check if you installed the TV correctly.
No external video signal.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check if you installed the TV correctly. ▪ Check if the TV/AV key is set to AV position.
Picture lacks colour or picture too dark.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check colour, brightness and contrast controls are correctly adjusted.
All channels lose colour intermittently.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check if the antenna is broken. ▪ Check if the antenna is disconnected. ▪ Check if the antenna is damaged.
Poor reception, loss of colour with certain channels.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check if channels are correctly tuned (see "Fine tuning").
Diagonal stripes appear on picture.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The receiver may be affected by interference (e.g. from nearby radio broadcasting transmitter or from another TV receiver).
Picture has "snow".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check if the antenna is broken. ▪ Check if the antenna is disconnected. ▪ Check if the antenna is damaged.
Ghost images appear.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check if the antenna direction has been changed by a storm or strong wind, etc. (because ghost images are caused by the arrival at the antenna of both the signal which has travelled directly from the transmitter and the signal which has been reflected from a hill or a large building. The direction of the antenna should be chosen for minimum ghosting).



INDICE

1.	IMPORTANTI MISURE PRECAUZIONALI	13
2.	COMANDI DEL TELEVISORE	14
3.	FUNZIONAMENTO DEI MENU.....	16
4.	FUNZIONAMENTO DEL TELEVIDEO	19
5.	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	20
6.	CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO.....	53
7.	CERTIFICATO DI GARANZIA.....	54

1. IMPORTANTI MISURE PRECAUZIONALI

Avvertenza: Per evitare incendi o il pericolo di scossa elettrica non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

COLLOCAMENTO

Posizionare il televisore su una superficie piana e in un locale secco e privo di polvere o umidità. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, o in una posizione sottoposta a fumi, vapori, vibrazioni o calore derivanti da apparecchi di riscaldamento a irradiazione. Per impedire un eccessivo innalzamento della temperatura interna, posizionare l'apparecchio in modo da lasciare almeno 15 cm di spazio dalle pareti circostanti.

PRECAUZIONI CONTRO GLI INCENDI E LE FOLGORAZIONI

Per evitare il surriscaldamento all'interno dell'apparecchio, garantire sempre un'adeguata ventilazione. Verificare che nessun corpo estraneo sia stato inserito all'interno dell'apparecchio, come mollette per capelli, chiodi, carta ecc. Non collocare l'apparecchio all'interno di una libreria o di un altro mobile che non ne consenta una corretta areazione. Non collocare l'apparecchio su un tappeto o su un letto, per non ostruire i fori di ventilazione inferiori.

Non posizionare liquidi, compresi vasi di fiori e altri contenitori con sostanze chimiche o acqua, sopra l'apparecchio, per evitare che il liquido possa penetrare nell'apparecchio. Se un oggetto pericoloso dovesse entrare nell'apparecchio, staccare immediatamente l'alimentazione e contattare un tecnico autorizzato.

Quando si posiziona o si sposta l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione sia inserito nell'apposito alloggiamento. Per non danneggiare il cavo, non schiacciarlo mai con oggetti pesanti, come il televisore stesso. Tenere il cavo lontano da apparecchi che generano calore. Evitare di attorcigliare o piegare il cavo. Non allungare il cavo. Quando occorre staccare il cavo di alimentazione dalla presa, tenere sempre la spina con una mano e non tirare mai direttamente dal cavo.

AVVERTENZA

Non togliere il coperchio posteriore dell'apparecchio. Il contatto accidentale di componenti sotto tensione può provocare scosse elettriche. Qualora sia necessario un intervento sulle parti interne dell'apparecchio, contattare sempre il distributore locale.

Se l'apparecchio riproduce audio ma non immagini, oppure se emette fumo oppure rumori od odori inconsueti, interromperne il funzionamento. Spegnerne immediatamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa elettrica, quindi contattare il distributore locale.

Se si prevede di non utilizzare il televisore per un lungo periodo, si suggerisce di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. L'utilizzo di questo apparecchio è sconsigliato per i bambini e le persone inferme, senza un'adeguata supervisione.

AVVERTENZA PER I CLIENTI

Qualora dovessero comparire difetti quali DISCOLORAZIONE o una MACCHIA COLORATA sull'immagine, verificare le seguenti possibili cause:

Diffusori esterni posti vicini al TV.

Aspirapolvere acceso o spento nelle vicinanze dell'apparecchio.

Spostamento o rotazione dell'apparecchio mentre è acceso.

L'apparecchio è rimasto in modalità STANDBY senza essere spento utilizzando il pulsante sul pannello anteriore. In tale caso:

Spegnerne il televisore utilizzando il pulsante sul PANNELLO ANTERIORE.

Lasciare spento l'apparecchio per almeno 20 minuti.

Accendere quindi l'apparecchio utilizzando il pulsante sul PANNELLO ANTERIORE.

Nota: Per ottenere risultati migliori, può essere necessario ripetere i punti 1, 2 e 3.

2. COMANDI DEL TELEVISORE

Seguite le istruzioni di questa pagina per mettere in funzione il televisore.

1. Inserire le pile nel telecomando.
2. Collegare il televisore ad una presa della rete elettrica
 - a. La spina di collegamento alla rete di alimentazione elettrica permette di alimentare il vostro televisore.
 - b. L'apparecchio deve essere alimentato unicamente con una tensione alternata di 220-240V~ 50-60Hz. Non deve essere collegato ad una rete che distribuisce corrente continua.
 - c. Se la spina è staccata dal cordone d'alimentazione, non collegatela in nessun caso ad una presa della rete elettrica: correreste il rischio di restare fulminati.
3. Collegare l'antenna esterna o l'antenna della rete via cavo alla presa sul retro del televisore.
4. Premere il tasto ON/OFF del televisore.
5. La spia luminosa situata sul televisore si accenderà: l'apparecchio è in modalità di "Stand-By".

2-1 ALIMENTAZIONE ON/OFF

In modalità "Stand-By", premere questo tasto per accendere il televisore.

Premere ancora questo tasto per ritornare in modalità "Stand-By".

Per spegnere premere il tasto ON/OFF sul televisore.

Note:

- In modalità "Stand-By" è possibile accendere il televisore anche premendo i pulsanti di selezione dei canali avanti/indietro presenti sul telecomando e sul televisore.
- Il televisore ha una funzione di spegnimento automatico (Automatic Power OFF). Nella condizione "No Signal" (nessun segnale) il televisore si porta automaticamente in modalità "Stand-By" dopo alcuni minuti.
- Ogni volta che si accende il televisore, si seleziona automaticamente la modalità TV; in caso di presenza di segnale di ingresso ai terminali della presa SCART, si seleziona automaticamente la modalità **SCART AV**.

2-2 SELEZIONE TV/AV (TV/AV SELECTION)

TV/AV Premendo ripetutamente il tasto [TV/AV], è possibile selezionare la sorgente di ingresso nel modo seguente:



TV → SCT1 → RGB → SCT2 → Y/C → AV

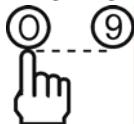
- Nota:
1. Quando si seleziona l'ingresso di segnale SCART, il televisore seleziona automaticamente la modalità SCT per ricevere il segnale SCART, anche se non viene premuto il tasto TV/AV.
 2. Gli ingressi SCT2 e AV anteriore/laterale sono paralleli. La precedenza video è data all'ingresso AV. Se il video è collegato, non si ha audio in SCT2 ma l'immagine è comunque visibile.
 3. Si consiglia di non connettere contemporaneamente SCT2 e l'ingresso AV anteriore.

2-3 DISATTIVAZIONE AUDIO (MUTE)



Premendo questo tasto, si disattiva l'audio in uscita. Premere nuovamente il pulsante [MUTE] oppure il tasto Aumento Volume per riattivare l'audio.

2-4 SINTONIZZAZIONE DIRETTA



Utilizzando i tasti numerici posti sul Telecomando, è possibile selezionare direttamente i canali.

2-5 SELEZIONE MODALITA' TELEVIDEO

TTX



Premere il tasto [TTX] sul telecomando ed entrare nella modalità TELEVIDEO.

Con questo tasto la modalità si commuta tra:

TV ↔ Televideo

Compare la pagina di presentazione della stazione o l'ultima pagina visualizzata (qualora l'utente stesse già guardando TELEVIDEO).

Se occorre tornare alla modalità TV, premere di nuovo il tasto [TTX] sul telecomando.

2-6 VISIONE VELOCE (QUICK VIEW)

Q.V.



Modalità TV: Il programma torna rapidamente al programma precedentemente visualizzato.

Nella modalità AV: si torna al programma TV.

2-7 MENU IMMAGINI (PICTURE MENU)



Premendo questo pulsante si entra nel MENU IMMAGINI

Premere di nuovo il tasto per uscire dal menù.

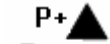


2-8 MENU AUDIO (SOUND MENU)



Premendo questo pulsante si entra nel MENU AUDIO.
Premere di nuovo il tasto per uscire dal menù.

2-9 PROGRAMMA AVANTI/INDIETRO



Premere il tasto [P+] per passare al programma successivo.
Premere il tasto [P-] per passare al programma precedente.



2-10 CONTROLLO DEL VOLUME



Premere il tasto [V+] per aumentare il volume. Premere il tasto [V-] per abbassare il volume.



2-11 SELEZIONE VIDEO (P.STD)



Premendo ripetutamente questo tasto, gli effetti dell'immagine si modificano come segue:

PERSONALIZZA → FILM → SPORT → STANDARD → GIOCO

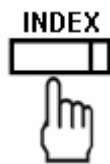
2-12 SELEZIONE AUDIO (SELECTABLE SOUND)



Premendo ripetutamente questo tasto, gli effetti sonori si modificano come segue.

PERSONALIZZA → VOCE → MUSICA → TEATRO

2-13 MENU



Modalità TV

Premendo il tasto [INDEX], è possibile visualizzare la pagina dei menu presenti
I menu scompaiono dopo circa 15 sec se non si esegue nessuna operazione.

2-14 CALL



Premendo questo tasto una prima volta, sullo schermo appariranno le seguenti informazioni:
numero di canale, nome del canale (se precedentemente assegnato), il tempo restante dello "Timer Spegnimento Automatico", la modalità audio ricevuta in antenna e l'ora attuale. L'ora resta visualizzata, mentre il resto scompare dopo alcuni secondi.

Premendolo una seconda volta, scomparirà la visualizzazione dell'ora.

2-15 ZOOM



Premendo questo tasto la funzione zoom commuterà come di seguito:

NORMAL → EXPAND → AUTO

2-16 NICAM



Sui modelli dotati della funzione di ricezione del NICAM

Se il segnale ricevuto è NICAM, premendo il tasto I/II si potrà selezionare l'audio stereo/mono. Se invece il segnale è NICAM dual si potrà selezionare l'audio I dual, II dual e mono.

3. FUNZIONAMENTO DEI MENU

Premere il tasto [INDEX] per la visualizzazione dei MENU presenti. Premendo i tasti [V+]/[V-], i menù cambieranno nel modo seguente:

Modalità TV

SUONO → VIDEO → ORGANIZZAZIONE CANALI → IMPOSTAZIONI → SINTONIA

Modalità SCT1, RGB; SCT2, Y/C, AV

SUONO → VIDEO → IMPOSTAZIONI

La visualizzazione dei MENU scompare dopo alcuni secondi dopo l'ultima selezione.

In alternativa, è possibile selezionare direttamente il MENU IMMAGINE premendo il tasto [PICTURE MENU] sul telecomando oppure selezionare il MENU AUDIO premendo il tasto [SOUND MENU].

3-1 MENU AUDIO

Premendo i tasti [P+]/[P-], il cursore si sposta verso l'alto e verso il basso per evidenziare le varie voci.

Dopo avere selezionato la voce "**Volume**", premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile aumentare o diminuire il volume dell'audio.

Dopo avere selezionato la voce "**Bilanciamento**", premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile spostare a sinistra e a destra il bilanciamento.

Dopo avere selezionato la voce "**Bassi**", premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile aumentare o diminuire i toni bassi.

Dopo avere selezionato la voce "**Acuti**", premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile aumentare o diminuire i toni alti.

Dopo avere selezionato la voce "**AVL**", premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile attivare o disattivare la funzione "Livellamento automatico di volume."

Dopo avere selezionato la voce "**Intens. Suono**", premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile attivare o disattivare la funzione "LOUDNESS".

Dopo avere selezionato la voce "**Migliorato**", premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile modificare il "**Modo Ascolto**" da modalità "**normale**" a "**Aumento Stereo/Mono**". In questo secondo caso con i tasti [V+]/[V-] si può variare la voce "**Effetto**"

Dopo avere selezionato la voce "**Equalizzatore**", selezionare la frequenza desiderata premendo i tasti [V+]/[V-] e regolarla all'impostazione voluta mediante i tasti [P+]/[P-]

Quando è selezionata la funzione "**Preset**", premendo il tasto [V+] o [V-] l'audio può essere modificato come segue:

PERSONALIZZA → VOCE → MUSICA → TEATRO

3-2 MENU IMMAGINE (Picture)

Funzione: regolazione della Luminosità, Contrasto, Colore, Nitidezza (Brightness, Contrast, Color, Sharpness, Tint)

- A. Premere ripetutamente il pulsante [MENU] per selezionare "immagine"
- B. Selezionare ogni funzione utilizzando i tasti [P+]/[P-].
- C. Ogni valore può essere controllato mediante i tasti [V+]/[V-].
- D. Ripetere le funzioni, se necessario.

L'opzione TINTA è disponibile solamente con il sistema NTSC.

MIGLIORA IMMAG.: Utilizzando i tasti [P+]/[P-] selezionare "Migliora Immag". Utilizzando i tasti [V+] o [V-] si potrà cambiare in "acceso" o "spento"

Quando è selezionata la funzione **FCC**, premendo il tasto [V+] o [V-] il video può essere modificato come segue:

CALDO → NORMALE → FREDDO

Quando è selezionata la funzione **PRESET**, premendo il tasto [V+] o [V-] il video può essere modificato come segue:

PERSONALIZZA → FILM → SPORT → STANDARD → GIOCO

Quando è selezionata la funzione "**ZOOM**", premendo il tasto [V+] o [V-] Zoom può essere modificato come segue:

AUTO → NORMALE → ESPANSO



3- 3 MENU ORGANIZZAZIONE CANALI

Funzione : organizzazione dei canali

Questo apparecchio TV è dotato delle funzioni ACI e ATS che si attivano durante la ricerca automatica (ASM)

- Se il programma trasmesso è dotato degli opportuni codici, la funzione ACI assegna automaticamente il nome ai canali trovati.
- Il sistema ATS memorizza ed ordina i canali in base a criteri dipendenti da nazione a nazione.,
Durante la ricerca automatica, le funzioni ACI / ATS richiedono circa 30 secondi tempo per ogni canale .

MUOVI

Funzione: Scambio dei canali

1. Dopo aver premuto il tasto “ menu” premendo [V+] o [V-], selezionare “ORGANIZZAZIONE CANALI” e [P-] per entrare.
2. Utilizzando I tasti [P+]/[P-] o [V+] / [V-], seleziona re il programma da scambiare
3. Premere il taso verde (Sposta)
4. Utilizzando I tasti [P+]/[P-] o [V+] / [V-], seleziona re il programma con cui scambiare
5. Premere di nuovo il taso verde (Sposta) e lo scambio sarà effettuato.
6. Premere ripetutamente il tasto “ menu” per uscire dalla funzione.

CANCELLA

Funzione : cancellazione dei canali non desiderati

1. Dopo aver premuto il tasto “ menu” premendo [V+] o [V-], selezionare “ORGANIZZAZIONE CANALI” e [P-] per entrare.
2. Utilizzando I tasti [P+]/[P-] o [V+] / [V-], seleziona re il programma da scambiare
3. Premere il taso rosso (Cancella)
4. Premere di nuovo il taso rosso (Cancella) e dopo alcuni secondi il canale sarà cancellato.
5. Tutti i canali seguenti saranno spostati di una posizione
6. Premere ripetutamente il tasto “ menu” per uscire dalla funzione.

3-4 MENU IMPOSTAZIONI

Funzione: impostazione di altre funzioni.

Premere il tasto [MENU] e poi i tasti [V+]/[V-] per selezionare “IMPOSTAZIONI”.

FONTE OSD: Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare fonte OSD.

Con I tasti [V+]/[V-] questa opzione può essere impostata su “Acceso” o su “Spento”. Quando è impostata su “Acceso” il numero del programma sarà sempre visualizzato sullo schermo.

LINGUA: Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare la lingua (“LANGUAGE”).

Agendo sui tasti [V+]/[V-], la lingua passa successivamente a:

English, French, Deutsch, Spanish, Portugese, Swedish, Italian, Polish , Slovenian Croatian, Hungarian, Greek, Dutch, Czech.

COUNTRY: Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare la lingua COUNTRY

Agendo sui tasti [V+]/[V-], COUNTRY passa successivamente a:

Austria, Belgium, France, Gr.Britain, Germany, italy, Netherl,Other, turkey.

BLOCCO BAMBINI: Impostando su “Acceso” la voce “Blocco” si impedisce una sintonizzazione dei canali non autorizzata, perché verrebbe richiesto il “codice Blocco”. E' possibile impostare un “codice Blocco” personale a 4 cifre.

Il “Codice Blocco” Iniziale è “0000”

TIMERS: Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare Timers e con i tasti [V+]/[V-] entrare nel nuovo menu:

TIMER SPEGNIMENTO AUTOMATICO: Mediante i tasti [P+]/[P-] selezionare “Timer Spegnimento Automatico”. Mediante i tasti [V+]/[V-] il timer Spegnimento Automatico può essere impostato da 0 a 120 min. a intervalli di 5 min.

PROMEMORIA: Mediante i tasti [P+]/[P-] selezionare “Promemoria”. Mediante i tasti [V+]/[V-] il Promemoria può essere impostato da 0 a 120 min. a intervalli di 5 min. Allo scadere del tempo impostato, sullo schermo apparirà il messaggio: “Reminder”

TIMER DISATTIVO: Mediante i tasti [P+]/[P-] selezionare “Timer Disattivo”. Utilizzando i tasti numerici da 0 a 9 del telecomando si imposta il tempo di spegnimento all'orario desiderato.

TIMER ATTIVATO Mediante i tasti [P+]/[P-] selezionare “Timer Attivato”. Utilizzando i tasti numerici da 0 a 9 del telecomando si imposta il tempo di accensione all'orario desiderato.

ACCENSIONE PROGRAMMATA: Mediante i tasti [P+]/[P-] selezionare “Accensione programmata”, utilizzando i tasti numerici da 0 a 9 del telecomando impostare il numero di programma su cui fare accendere l'apparecchio TV all'orario impostato su “Timer Attivato”.

LINGUA TELETEXT: Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare “Lingua Teletext”. Mediante i tasti [V+]/[V-], la lingua del TELETEXT passa successivamente a:

Paneuropeo → Cirillico → Greco

TELEVIDEO E/O: Premere i tasti (V+)/(V-), Televideo est/ovest cambierà come segue:

Est → Ovest

SFONDO BLU: Mediante i tasti [P+]/[P-] selezionare “Sfondo Blu”, mediante i tasti [V+]/[V-] selezionare “accesso” o “Spento”.

RT OROLOGIO (Orario in tempo reale):Utilizzare I tasti [P+]/[P-] per selezionare RT Orologio, quindi i tasti [V+]/[V-] per entrare nel nuovo menu.

Orologio: Utilizzando I tasti [V+]/[V-], la visualizzazione dell'orario corrente cambierà come segue:
Off → AM/PM → 24Hr

Tempo: Per impostare l'orario utilizzare I tasti numerici

Nota: Quando si accende l'apparecchio TV, l'orario corrente si imposterà automaticamente.

3.5 MENU SINTONIA

La funzione di ricerca automatica e memoria "Automatic Search and Memory" (ASM) è disponibile per l'installazione dei programmi dall'ingresso antenna.

NUMERO PROGRAMMA

1. Premere il pulsante [MENU] e poi i tasti [V+] o [V-] per selezionare "Sintonia" (MENU SINTONIZZAZIONE).
2. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "Num. Programma".
3. Mediante il tasto [V+] o [V-], modificare "Num. Programma".

NOME PROGRAMMA:

Funzione: assegnazione di un nome ad un canale.

1. Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare Nome Programma.
2. Utilizzando i tasti V+]/[V-], selezionare i singoli caratteri (7 Max).
3. E' possibile scrivere il nome premendo i tasti [P+]/[P-].

SISTEMA COLORE

Funzione: consente di selezionare il sistema di colore corretto.

1. Premere il pulsante [MENU] e poi i tasti [V+] o [V-] per selezionare "Sintonia".
2. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "Sistema Colore".
3. Premere ripetutamente il tasto [V+] o [V-] per passare successivamente alle seguenti impostazioni:
AUTO → NTSC 4.43 → PAL 4.43 → SECAM → SECAM L/L'
4. L'impostazione di fabbrica è "AUTO". Se non appare il colore corretto cambiare il sistema di colore.

SISTEMA AUDIO

1. Funzione: consente di selezionare il sistema audio corretto.
2. Premere il pulsante [MENU] e poi i tasti [V+] o [V-] per selezionare "Sintonia".
3. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "Sistema Audio".
4. Premere ripetutamente il tasto [V+] o [V-] per passare successivamente alle seguenti impostazioni:
AUTO → BG → I → DK → L/L' → BG NICAM

Sui modelli dotati della funzione di ricezione del NICAM

AUTO → BG → I → DK → L/L' → BG NICAM

5. L'impostazione di fabbrica è "AUTO". Se non appare il suono corretto cambiare il sistema audio.

ASM (Ricerca Automatica)

1. Premere il pulsante [MENU] e poi i tasti [V+] o [V-] per selezionare "Sintonia".
2. Premere il tasto [P+] o [P-] per selezionare "ASM".
3. Premere il tasto [V+] per avviare ASM e memorizzare tutti i canali disponibili.
4. Attendere finché la funzione è stata completata.

MFT (Sintonia fine e Ricerca Manuale)

Funzione: consente di eseguire la sintonia fine del canale sintonizzato e la ricerca manuale dei canali disponibili all'ingresso antenna.

1. Premere il pulsante [MENU] e poi i tasti [V+] o [V-] per selezionare "Sintonia".
2. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "Num. Programma". Mediante il tasto [V+] o [V-] è possibile cambiare il numero del programma.
3. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "MFT".
4. Eseguire la regolazione con il tasto [V+] o [V-] per ottenere la migliore sintonizzazione.
5. Se si tiene premuto il tasto [V+] o [V-] per un tempo maggiore, partirà la ricerca manuale dei canali.
6. Attendere finché la funzione è stata completata.
7. Tramite i tasti numerici è possibile impostare direttamente la frequenza dei canali all'ingresso antenna.

AFC (Controllo automatico di frequenza)

Funzione: Se posizionato su "Acceso"consente di eseguire automaticamente la sintonia fine del canale sintonizzato

1. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "AFC".
2. Mediante il pulsante [V+] o [V-], selezionare "Acceso" o "Spento".

SALTA

Funzione: utilizzata per saltare i canali. Se impostata su "Acceso", il canale non sarà selezionato dai tasti [P+] o [P-].

1. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "PROGRAM". Mediante il tasto [V+] o [V-], modificare il numero di programma da saltare.
2. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "Salta". Mediante il pulsante [V+] o [V-], selezionare "Acceso" o "Spento".

BLOCCO

Funzione:Impostando su "Acceso" la voce "Blocco" si impedisce la visione dei canali non autorizzata.

1. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "PROGRAM". Mediante il tasto [V+] o [V-], modificare il numero di programma da bloccare.
2. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "Blocco". Mediante il pulsante [V+] o [V-], selezionare "Acceso" o "Spento".



4. FUNZIONAMENTO DEL TELEVIDEO

4-1 SELEZIONE DELLA MODALITÀ TELETEXT (TELEVIDEO)

Selezionare il canale che sta trasmettendo il TELEVIDEO desiderato.

Premere il tasto [TTX] sul telecomando ed entrare nella modalità TELEVIDEO.

Con questo tasto la modalità si commuta tra:

TV ↔ Televideo

Compare la pagina di presentazione della stazione o l'ultima pagina visualizzata (qualora l'utente stesse già guardando TELEVIDEO).

Se occorre tornare alla modalità TV, premere di nuovo il tasto [TTX] sul telecomando.

4-2 SELEZIONE PAGINA

È possibile inserire direttamente il numero della pagina desiderata con i tasti numerici del telecomando 0...9.

È possibile selezionare in sequenza la pagina premendo il tasto [P+] o [P-].

4-3 HOLD (PAUSA)

Alcune informazioni TELEVIDEO sono contenute in più di una pagina, le pagine cambiano automaticamente dopo un periodo di tempo prestabilito.

Premere il tasto [HOLD] per arrestare il cambio pagina.

Premere di nuovo il tasto [HOLD] per consentire il cambio pagina.

4-4 REVEAL (LETTURA DEL TESTO NASCOSTO)

Alcune pagine TELEVIDEO contengono quiz o domande di giochi con le risposte nascoste.

Premere il tasto [CALL] per visualizzare le risposte.

Premere di nuovo il tasto [CALL] per nascondere le risposte.

4-5 ZOOM (T/B/F Top/Bottom/Full - Metà superiore, metà inferiore, pagina intera)

Consente di facilitare la lettura (display più largo).

Premere il tasto [zoom] per visualizzare la METÀ SUPERIORE della pagina.

Premere di nuovo per visualizzare la METÀ INFERIORE della pagina.

Premere di nuovo per tornare alla visualizzazione dell'INTERA PAGINA.

Nota: cambiando le pagine si ripristina la visualizzazione dell'INTERA PAGINA.

4-6 CANCEL

Una volta selezionata una pagina in modalità TELEVIDEO, essa può impiegare un po' di tempo prima di essere disponibile; premendo il tasto [CANCEL] si commuta in modalità TV.

Quando la pagina richiesta è stata individuata, compare il numero della pagina nella parte superiore dell'immagine TV, premere il tasto [CANCEL] per tornare alla pagina TELEVIDEO selezionata.

Nota: non è possibile cambiare il programma TV mentre è attiva questa modalità.

4-7 FAST TEXT (per eventuali riferimenti futuri)

I tasti ROSSO, VERDE, GIALLO e CIANO sono utilizzati per l'accesso diretto alle pagine codificate per colore trasmesse da FAST TEXT.

4-8 ALTRE FUNZIONI

INDICE — Consente di tornare alla pagina dell'indice.

MIX — Consente di attivare/disattivare lo sfondo del TELEVIDEO.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare l'assistenza, verificare lo stato e procedere ai seguenti controlli:

Problema	Verifica
Manca l'immagine o il sonoro.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito.▪ Verificare che il tasto di accensione sia in posizione "ON".
L'immagine è presente, ma manca il sonoro.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare che il comando di regolazione del volume non si trovi su Minimo o su Mute.
Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare che il tasto di accensione sia in posizione "ON".▪ Verificare se le batterie sono fuori uso o non correttamente collegate. Assicurarsi che la finestra del sensore del telecomando non sia esposta ad un'illuminazione eccessivamente forte.▪ Verificare che non vi siano ostacoli tra la finestra del sensore e il telecomando.
Nessun segnale TV.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare che il pulsante TV/AV sia in posizione TV.▪ Verificare i collegamenti dell'antenna.▪ Verificare che l'installazione della TV sia stata correttamente eseguita.
Nessun segnale video esterno.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare che l'installazione della TV sia stata correttamente eseguita.▪ Verificare che il pulsante TV/AV sia in posizione AV.
L'immagine ha poco colore o è eccessivamente scura.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare che colore, luminosità e contrasto siano stati correttamente regolati.
Tutti i canali perdono colore a intermittenza.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare eventuali rotture dell'antenna.▪ Verificare i collegamenti dell'antenna.▪ Verificare eventuali danni all'antenna.
Scarsa ricezione, perdita di colore su alcuni canali.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare che i canali siano stati correttamente regolati (vedi Fine tuning/"Regolazione fine").
Sull'immagine compaiono delle righe diagonali.	<ul style="list-style-type: none">▪ L'apparecchio ricevente può essere soggetto ad interferenze (provenienti, per esempio, da un trasmettitore radio o da un altro apparecchio TV situati nelle vicinanze).
L'immagine mostra un effetto 'neve'.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare eventuali rotture dell'antenna.▪ Verificare i collegamenti dell'antenna.▪ Verificare eventuali danni all'antenna.
Compaiono delle false immagini.	<ul style="list-style-type: none">▪ Verificare che la direzione dell'antenna non sia stata spostata da temporali o forti venti, etc. (poiché le false immagini sono provocate dall'arrivo sull'antenna sia del segnale direttamente proveniente dal trasmettitore che del segnale riflesso da una collina o da un edificio alto. Installare l'antenna in una direzione che sia minimamente vulnerabile all'effetto delle false immagini).



SOMMAIRE

1. INFORMATIONS IMPORTANTES	21
2. UTILISATION DE VOTRE TELEVISEUR (CONTROL YOUR TV)	22
3. UTILISATION DU MENU (MENU OPERATION)	24
4. FONCTIONNEMENT TÉLÉTEXTE (TELETEXT OPERATION)	27
5. LISTE DE PROBLEMES (TROUBLE SHOOTING)	28
6. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	53
7. SPECIFICATIONS TECHNIQUES.....	54

1. INFORMATIONS IMPORTANTES

Attention : pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

EMPLACEMENT

Placez votre téléviseur sur une surface plane, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et de l'humidité. N'exposez pas l'appareil directement aux rayons du soleil, ni dans une pièce enfumée. Placez-le à l'abri de l'eau, des vibrations. Eloignez-le des sources de chaleur. Afin d'éviter une surchauffe de votre téléviseur, faites en sorte que l'espace entre l'appareil et les murs environnants soit toujours supérieur à 15 cm.

PRECAUTIONS A PRENDRE CONTRE LES RISQUES D'INCENDIE ET LES CHOCS ELECTRIQUES

Pour éviter tout risque de surchauffe, votre appareil doit être suffisamment ventilé. Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur de l'appareil, comme des cheveux, des ongles, du papier, etc. Ne placez pas votre téléviseur dans un meuble qui empêcherait sa ventilation. Ne le placez pas sur un tapis, ni sur une autre surface mal ventilée où les espaces d'aération risqueraient d'être obstrués.

Ne placez aucune forme de liquide, y compris des vases remplis d'eau ou de substances chimiques, etc., au-dessus de l'appareil. Le liquide pourrait pénétrer à l'intérieur. Si un objet tombe malencontreusement à l'intérieur du téléviseur, débranchez-le immédiatement et appelez un technicien qualifié pour le dégager.

Lorsque vous déplacez votre téléviseur, veillez bien à ce que le câble d'alimentation reste bien logé dans la fente appropriée.

Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne posez jamais dessus un objet lourd, tel que le téléviseur lui-même.

Gardez le câble d'alimentation éloigné de toutes sources de chaleur. Ne laissez jamais les câbles noués ou enchevêtrés. Ne rallongez pas le câble. Lorsque vous débranchez l'appareil, veillez à ne tirer que la prise et non le câble.

ATTENTION

Ne retirez pas l'arrière du téléviseur. Tout contact accidentel avec des composants à haute tension pourrait entraîner un choc électrique. Lorsqu'un ajustement doit être effectué à l'intérieur de l'appareil, prenez contact avec votre distributeur.

Si votre téléviseur produit du son mais aucune image, s'il émet de la fumée, un son ou une odeur étrange, la poursuite de l'opération présente un danger. Arrêtez immédiatement l'appareil, débranchez-le et prenez contact avec votre distributeur.

Pendant vos absences ou toute période prolongée où l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la prise.

Le débranchement de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants ou des personnes à mobilité réduite, sans accompagnement.

NOTICE CLIENT

Si une DECOLORATION ou une TACHE DE COULEUR apparaît en permanence sur votre image, ce phénomène peut s'expliquer par les raisons suivantes

Des haut-parleurs placés à proximité du téléviseur.

Un aspirateur allumé ou éteint à proximité du téléviseur.

Un déplacement ou une rotation du téléviseur pendant qu'il fonctionne.

Le téléviseur a été laissé en VEILLE (STANDBY) sur une longue période, sans éteindre l'appareil. Si cette situation se produit : Eteignez votre téléviseur en utilisant le bouton MARCHE/ARRET situé à l'avant de l'appareil.

Laissez le téléviseur éteint (OFF) pendant un minimum de 20 minutes.

Rallumez (ON) votre téléviseur en utilisant le bouton MARCHE/ARRET situé à l'avant de l'appareil.

Remarque : Pour un meilleur résultat, vous devez répéter les étapes 1, 2 et 3.

2. UTILISATION DE VOTRE TELEVISEUR (CONTROL YOUR TV)

Pour utiliser votre téléviseur, veuillez suivre les instructions décrites ci-dessous.

1. Placez les piles à l'intérieur de la télécommande.
2. Branchez le téléviseur.
 - Le branchement du câble d'alimentation mettra en marche votre téléviseur. Votre téléviseur peut seulement être branché sur du courant 220-240V~ 50-60Hz.
 - Si la prise se détache du câble d'alimentation, ne la branchez pas, vous risqueriez d'être électrocuté.
3. Connectez l'antenne externe ou le câble de l'antenne dans la prise située à l'arrière du téléviseur.
4. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET (ON/OFF) du téléviseur.
5. Le signal lumineux du téléviseur fonctionne: l'appareil est en mode « veille ».

2-1 BOUTON MARCHE ARRET (MAIN POWER ON/OFF)



Lorsque le téléviseur est en mode « Veille », appuyez sur ce bouton pour l'allumer.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour revenir en mode « veille ».

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET du téléviseur.

Remarque :

- Lorsqu'il est en mode « veille », l'appareil peut aussi être mis en marche en appuyant sur les touches "BAS/HAUT" de la télécommande ou du téléviseur.
- Le téléviseur est équipé d'un système d'arrêt automatique. Lorsqu'il est placé en mode "NO SIGNAL", le téléviseur se met en veille automatiquement au bout de quelques minutes.
- Chaque fois que l'on allume le téléviseur, le mode TV est automatiquement sélectionné ; si le port SCART reçoit un signal d'entrée, le mode SCART AV est automatiquement sélectionné.

2-2 SELECTION TV/AV

TV/AV



En appuyant de façon répétée sur la touche [TV/AV], vous pouvez sélectionner la source d'entrée désirée :

TV → SCT1 → RGB → SCT2 → Y/C → AV

Remarque: 1. Lorsque l'entrée SCART émet un signal, le téléviseur bascule automatiquement en mode SCART pour recevoir le SCART signal, et ce même si l'on n'appuie pas sur le bouton TV/AV.

2. Les sources d'entrée SCT2 et AV (avant et arrière) sont parallèles. La priorité vidéo est donnée à l'entrée AV. Si la vidéo est ensuite connectée, il n'y aura pas d'audio dans l'entrée SCT2, tout le temps que l'image sera visible.
3. Il est recommandé de ne pas connecter en même temps les entrées SCT2 et AV (entrée avant).

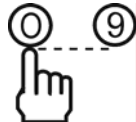
2-3 SILENCE (MUTE)



En appuyant sur cette touche, le son du téléviseur est interrompu.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche [SILENCE] ou [Volume Up], pour rétablir le son

2-4 ACCES DIRECT A LA FONCTION SYNTONISATION (DIRECT ACCESS TUNING)



En utilisant les touches numériques de votre télécommande. Les programmes peuvent être sélectionnés directement.

2-5 SELECTION DU MODE TELETEXTE (SELECT TELETEXT MODE)

TTX

Appuyez sur le bouton [TTX] de votre télécommande pour lancer la fonction TELETEXTE.

Ce bouton permet de basculer d'une fonction à une autre :

TV ↔ Télétexte



Le menu télétexte ou la dernière page télétexte visionnées (au cas où vous auriez précédemment regardé le Télétexte sur cette chaîne) apparaît

Pour revenir en mode TV, appuyez une nouvelle fois sur le bouton [TTX] de votre télécommande.

2-6 QUICK VIEW

Q.V.



Mode TV: accès au programme précédemment visualisé.

Mode AV: retour au programme télévisé.

2-7 MENU IMAGE



Appuyez sur ce bouton de votre télécommande pour accéder au MENU IMAGE.

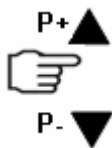
Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour sortir du menu.

2-8 MENU SON (SOUND MENU)



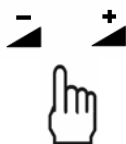
Appuyez sur ce bouton de la télécommande pour accéder au MENU SON
Appuyez de nouveau sur cette touche pour sortir du menu

2-9 PROGRAMME UP/DOWN



Appuyez sur la touche [P+], pour sélectionner les chaînes suivantes.
Appuyez sur la touche [P-], pour sélectionner les chaînes précédentes.

2-10 CONTROLE DU VOLUME



Appuyez sur la touche [V+] pour augmenter le volume.
Appuyez sur la touche [V-] pour diminuer le volume.

2-11 CHOIX DE L'IMAGE P.STD (SELECTABLE PICTURE P.STD)



En appuyant de façon répétée sur cette touche, les effets d'image changent ainsi :

CUSTOM → FILM → SPORT → STANDARD → JEU

2-12 CHOIX DU SON STD (SELECTABLE SOUND STD)



En appuyant de façon répétée sur cette touche, les effets sonore changent comme indiqué :

CUSTOM → VOIX → MUSIQUE → THEATRE

2-13 MENU



mode TV:
Appuyez sur la touche [INDEX] pour lire le MENU

Le MENU disparaît environ 15 sec. Après la dernière sélection.

2-14 APPEL (CALL)



Cette fonction donne des informations détaillées sur le signal de l'entrée connectée.

2-15 ZOOM



En appuyant de façon répétée sur cette touche, les degrés de zoom changent ainsi

NORMAL → LARGE → AUTO

2-16 NICAM



Si le signal reçu est un signal NICAM, en appuyant sur la touche I/II, le son sélectionné sera Stéréo /Mono.
Si le signal reçu est un signal NICAM dual, le son proposé à la sélection sera dual I / dual II et mono.

3. UTILISATION DU MENU (MENU OPERATION)

Appuyez sur la touche [INDEX] pour afficher les pages de MENU. Déroulez le MENU à l'aide de la touche [V+]/ [V-], comme ceci :

MODE TV

SON → IMAGE → REPERTOIRE → REGLAGE → SYNTONISATION

SCT1, RGB, SCT2, Y/C, MODE AV

SON → IMAGE → REGLAGE

Le MENU disparaît environ 15 secondes après la dernière sélection.

Vous pouvez également sélectionner directement le MENU IMAGE en appuyant sur la touche [IMAGE MENU] de votre télécommande. La sélection du MENU SON s'effectue en appuyant sur la touche [SON].

3-1 MENU SON (SOUND MENU)

Sélectionnez le menu de réglage du son en appuyant sur les touches [MENU] et [V+] / [V-] de votre télécommande ou de votre téléviseur.

En appuyant sur la touche [P+] / [P-] touche, la partie en surbrillance se déplacera de bas en haut.

1. **VOLUME, BALANCE, GRAVES, AIGUS**

Appuyez sur la touche [P+] / [P-] de la télécommande ou du téléviseur pour sélectionner le volume : *Volume, Balance, Bass ou Treble*.

Appuyez sur la touche [V+] / [V-] de la télécommande ou du téléviseur pour ajuster ces paramètres.

Appuyez sur la touche [MENU] pour confirmer votre choix.

Appuyez sur la touche [MENU] pour sortir.

Répétez l'opération si besoin.

2. Sélection de la fonction **AVL** (*Réglage automatique du volume*). En appuyant sur la touche [V+] / [V-], la fonction AVL peut être activée ou arrêtée
3. Sélection de la fonction **LOUDNESS**. En appuyant sur la touche [V+] / [V-], la fonction LOUDNESS peut être activée ou arrêtée.
4. Sélection de la fonction **REHAUSSÉ**. En appuyant sur la touche [V+] / [V-], la fonction "MODE D'ECOUTE" peut être modifiée du mode NORMAL au mode AUGMENT STEREO (si le signal reçu est mono, l'effet sera "AUGMENT MONO").
5. Sélection de la fonction **EQUALIZER**. Sélectionnez la fréquence désirée en appuyant sur la touche [V+] / [V-]. Ajustez le réglage en appuyant sur la touche [P+] / [P-].
6. Sélection de la fonction **PROGRAMMER** En appuyant sur la touche [V+] / [V-], les effets varieront comme ceci.

PERSONELLE → PAROLE → MUSIQUE → THEATRE

3-2 MENU IMAGE (PICTURE MENU)

Sélectionnez le menu de réglage de l'image en appuyant sur les touches [MENU] et [V+] / [V-] de la télécommande ou du téléviseur.

En appuyant sur la touche [P+] / [P-], l'élément en surbrillance se déplacera de bas en haut.

1. **LUMINOSITE, CONTRASTE, COULEUR, NETTETE (BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOUR, SHARPNESS)**

Appuyez sur la touche [P+] / [P-] de la télécommande ou du téléviseur pour sélectionner LUMINOSITE, CONTRASTE, COULEUR, NETTETE.

Appuyez sur la touche VOL+/VOL- de la télécommande ou du téléviseur pour ajuster ces paramètres.

Appuyez sur la touche [MENU] pour confirmer votre choix.

Appuyez sur la touche [MENU] pour sortir.

Répétez l'opération si besoin.

REMARQUE :

La fonction **TEINTE (TINT)** s'applique seulement au système NTSC.

Utilisez cette fonction pour ajuster la teinte de l'image pour un appareil au signal NTSC.

2. Sélection de la fonction **PIC IMPROVEMENT** En appuyant sur la touche [V+] / [V-], la fonction peut être activée ou arrêtée
3. Sélection de la fonction **FCC**. En appuyant sur la touche [V+] / [V-], la fonction FCC peut ajuster le degré de couleur de l'image de

NORMALE → CHAUDE (rougeâtre → FROID (bleuté)

4. Sélection de la fonction **PROGRAMMER** En appuyant sur la touche [V+] / [V-], la fonction PRE-ETABLI peut être modifiée de cette façon :

PERSONNEL → CINEMA → SPORT → STANDARD → JEU

5. Sélection de la fonction **ZOOM**. En appuyant sur la touche [V+] / [V-], la fonction ZOOM, peut être modifiée de cette façon :

AUTO → NORMAL → ELARGIR



3-3 REPERTOIRE (DIRECTORY)

Ce téléviseur est équipé des fonctions ACI (Installation automatique des chaînes) et ATS (Classement automatique)

A. Si le programme diffusé dispose d'un code d'identification, la fonction ACI attribue automatiquement le nom des chaînes trouvées.

B. Le système ATS enregistre et classe les chaînes.

Au cours de la recherche automatique, les opérations de programmation et de classement prennent environ 30 secondes pour chaque chaîne.

Sélectionnez le menu du Répertoire en appuyant sur les touches [MENU] et [V+] / [V-] de la télécommande ou du téléviseur.

En appuyant sur les touches [P+] / [P-], la partie en surbrillance se déplacera de bas en haut.

En appuyant sur les touches [V+] / [V-], la partie en surbrillance se déplacera de gauche à droite.

1. **DEPLACER une Chaîne (MOVE Channel)**

Pour déplacer ou classer les chaînes

Appuyez sur la touche [P+] / [P-] de la télécommande ou du téléviseur, pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez déplacer

Appuyez sur la touche "VERTE"

Appuyez sur la touche [P+] / [P-] de la télécommande ou du téléviseur, pour sélectionner la nouvelle position de la Chaîne

Appuyez sur la touche "VERTE" pour confirmer

2. **SUPPRIMER une Chaîne (DELETE Channel)**

Pour supprimer des chaînes non désirées.

Appuyez sur la touche [P+] / [P-] de la télécommande ou du téléviseur, pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez supprimer

Appuyez sur la touche "ROUGE"

Appuyez sur la touche [MENU] pour confirmer.

3-4 REGLAGE (SETTING)

Sélectionner le menu Réglage en appuyant sur les touches [MENU] et [V+] / [V-] sur la télécommande ou sur le téléviseur .

En appuyant sur [P+] / [P-], l'item sélectionné descendra de bas en haut.

Fonction: autres fonctions réglage.

1. Quand vous sélectionnez la fonction "**SOURCE OSD**", en appuyant sur les touches [V+] / [V-], la fonction OSD peut être allumée ou éteinte.

Si SOURCE OSD est en position MARCHE, le numéro de chaîne s'affichera sur l'écran.

2. **LANGUE (LANGUAGE)** est utilisée pour sélectionner l'affichage de la langue OSD comme vous le souhaitez.

Appuyer sur la touche [V+] / [V-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner la langue OSD :

English, French, Deutsch, Spanish, Portugese, Swedish, Italian, Polish, Slovenian Croatian, Hungarian, Greek, Dutch, Czech.

Appuyer sur la touche [MENU] pour confirmer.

Appuyer sur [MENU] pour sortir.

3. En sélectionnant **PAYS (COUNTRY)** le téléviseur sélectionnera automatiquement les fonctions ACI /ATS correspondant au pays.

Appuyer sur la touche [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner Pays.

Appuyer sur [V+] / [V-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner le pays souhaité

Austria, Belgiun, France, Gr.Britain, Germany, italy, Netherl,Other, turkey.

Appuyer sur la touche [MENU] pour confirmer. Appuyer sur [MENU] pour sortir

4. **VERROUILLAGE ENFANTS (CHILD LOCK)** est utilisé pour verrouiller ou déverrouiller le MENU SYNTONISATION (TUNING).

- Pour verrouiller le Menu Syntonisation:

Appuyer sur [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner Verrouillage enfants.

Appuyer sur [V+] / [V-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner verrouillage ON

Appuyer sur [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner le code de verrouillage

Taper le Mot de passe

Le mot de passe est "0000" par défaut.

Appuyer sur la touche [MENU] pour confirmer. Appuyer sur [MENU] pour sortir

- Pour déverrouiller le Menu Syntonisation

Appuyer sur la touche [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner Verrouillage enfants.

Taper sur le Mot de passe

Appuyer sur [V+] / [V-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner le verrouillage OFF

5. Sélectionner le menu **MINUTERIES** en appuyant sur [MENU] et [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur.

Appuyer sur [V+] / [V-], sur la télécommande ou sur le téléviseur pour entrer dans le sous-menu MINUTERIES

MODE SOMMEIL: sur les touches [P+] / [P-] sélectionner 'SLEEP TIMER'. En utilisant [V+] / [V-], le sleep timer peut être réglé de 0 à 120 min. par intervalles de 5 min.

NOTE:

Le Sleep Timer est désactivé quand le Téléviseur est en position stand by ou l'alimentation principale est éteinte.

TEMPS RESTANT (REMINDER TIMER): En utilisant [P+] / [P-] sélectionner le RAPPEL TIMER.

En utilisant la touche [[V+] / [V-], le sleep timer peut être réglé de 0 à 120 min. par intervalles de 5 min.

NOTE :

Le rappel Timer est désactivé quand l'alimentation principale est éteinte.

TIMER EXTING (OFF TIMER): En utilisant [P+] / [P-] sélectionner le TIMER EXTINT. En utilisant les touches numériques 0 à 9 sur la télécommande régler le TIMER ARRET à l'heure désirée.

HEURE COMM. (ON TIMER): En utilisant la touche [P+] / [P-] sélectionner HEURE COMM. En utilisant les chiffres 0 à 9 sur la télécommande régler le TIMER MARCHE. Le téléviseur s'allumera à l'heure choisie.

COM. VERS (ON PROGRAM): En utilisant [P+] / [P-] sélectionner 'COM. VERS En utilisant les chiffres 0 à 9 sur la télécommande, régler le numéro du programme.

6. **LANGUE TÉLÉTEXTE:** En utilisant la touche [P+] / [P-], sélectionner la "LANGUE TÉLÉTEXTE".
En utilisant la touche [V+] / [V-], langue TÉLÉTEXTE changera comme suit:
EUROPÉEN → CYRILLIQUE → GREC
7. **TÉLÉTEXTE Est/Ouest :** Appuyer sur [V+] / [V-], TXT est et oust changera comme suit:
Est → Ouest
8. En utilisant la touche [P+] / [P-], sélectionner le **BLUE BACK**, en utilisant [V+] / [V-] , sélectionner la position "OUI" ou "NON".
9. Sélectionner le menu **RT CLOCK (real time clock)** en appuyant sur [V+] / [V-] sur la télécommande ou sur le téléviseur.
RT CLOCK affiche l'heure sur la chaîne diffusée.
Appuyer sur [V+] / [V-], sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner **HORLOGE**.
Appuyer sur [V+] / [V-], sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner ARRET, 24Hrs ou AM / PM.
TEMPS affiche l'heure réglée par l'utilisateur comme heure actuelle.
Appuyer sur [V+] / [V-], sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner Heure (Hours) et régler l'heure avec [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur. Les heures peuvent être réglées de 00÷23.
Appuyer sur [V+] / [V-], sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner Minutes et régler les minutes avec [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur. Les minutes peuvent être réglées de 00÷59.
Appuyer sur la touche [MENU] pour confirmer. Appuyer sur [MENU] pour sortir.

3.5 MENU SYNTONISATION (TUNING MENU)

Sélectionner le menu Syntonisation en appuyant sur [MENU] et [V+] / [V-], sur la télécommande ou sur le téléviseur.
En appuyant sur les touches [P+] / [P-], l'item sélectionné descendra de haut en bas.

N. DE PROGR. (PROGRAM NUMBER)

Appuyer sur [P+] / [P-] pour sélectionner "N° Programme".
Appuyer sur [V+] / [V-] pour sélectionner un programme.

NOMMEE (PROGRAM NAME)

Ce réglage est nécessaire si vous voulez donner un nom à un programme (max 7 car.)

Sélectionner le nom du Programme en appuyant sur [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur.

Appuyer sur [V+] / [V-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour écrire le nom de la chaîne

Sélectionner les caractères/chiffres en appuyant sur [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur (vous pouvez changer en appuyant sur [V+] / [V-]).

Appuyer sur la touche [MENU] pour confirmer. Appuyer sur [MENU] pour sortir

SYST. COULEUR (COLOUR SYSTEM)

Fonction: Sélectionner le système couleur correct. Ce réglage est nécessaire si l'image n'est pas reproduite correctement

En utilisant [P+] / [P-] pour sélectionner "SYSTEME COULEUR".

Appuyer plusieurs fois sur [V+] / [V-] pour changer comme suit:

AUTO → NTSC-4.43 → PAL 4.43 → SECAM → SECAM-L/L'

Il est réglé par défaut sur "AUTO". Si la bonne couleur n'apparaît pas, changer le système couleur.

SYST. SON (SOUND SYSTEM)

Fonction: Sélectionner le système son correct. Ce réglage est nécessaire si le son n'est pas reproduit correctement

En utilisant [P+] / [P-] pour sélectionner "SYSTEME SON".

Appuyer plusieurs fois sur [V+] / [V-] pour changer comme suit:

AUTO → BG → I → DK → L/L' → BG NICAM

Il est réglé par défaut sur "AUTO". Si le son n'est pas correct, changer le système son.

ASM (AUTO SEARCH)

Appuyer sur [P+] / [P-] pour sélectionner "ASM".

Appuyer sur [V+] / [V-] pour démarrer "ASM" et toutes les chaînes disponibles seront mémorisées.

Attendre que la fonction soit terminée.

MFT (FINE TUNING)

Fonction: Syntonisation fine pour le réglage en cours.

Sélectionner le N° de chaîne dans le menu principal ou en sélectionnant en appuyant sur les touches numériques.

En utilisant [P+] / [P-] sélectionner "MFT".

En utilisant [V+] ou [V-], ajuster pour une meilleure syntonisation.

AFC (Automatic Frequency Control)

En utilisant [P+] / [P-], sélectionner "MFT".

En utilisant [V+] / [V-], sélectionner OUI ou NON (ON /OFF)

SAUT

Vous pouvez passer les chaînes non souhaitées.



Les chaînes passées ne seront pas sélectionnées avec les touches [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur, mais vous pourrez les sélectionner en appuyant sur le chiffre du programme passé ou directement le chiffre de la chaîne sur la télécommande.

1. Sélectionner le numéro de chaîne à passer avec [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur.
2. Appuyer sur [P+] / [P-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour sélectionner La fonction Skip dans le menu Syntonisation
3. Appuyer sur [V+] / [V-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour le positionner sur OUI.
4. Appuyer sur la touche [MENU] pour confirmer. Appuyer sur [MENU] pour sortir
5. Le numéro de chaîne changera de couleur, de jaune à rouge
6. Pour revenir sur la chaîne suivre les étapes en sélectionnant le numéro de chaîne et les paramètres pour passer, Appuyer sur [V+] / [V-] sur la télécommande ou sur le téléviseur pour passer en position NON.
7. Le numéro de chaîne changera de couleur, de rouge à jaune.

SERRURE (LOCK (verrouillage chaîne)) est utilisé pour verrouiller ou déverrouiller les chaînes non désirées. Cette fonction n'est active que si VERROUILLAGE ENFANTS est en position MARCHE.

Appuyer sur [P+] / [P-] pour sélectionner "VERROUILLAGE".

Appuyer sur [V+] / [V-] pour régler VERROUILLAGE OUI ou NON.

4. FONCTIONNEMENT TÉLÉTEXTE (TELETEXT OPERATION)

1. SÉLECTIONNER MODE TÉLÉTEXTE

Sélectionner la chaîne qui diffuse le programme TÉLÉTEXTE que vous voulez regarder.

Appuyer sur la touche [TTX] sur la télécommande et entrer dans le mode TÉLÉTEXTE.

Avec cette touché le mode change pour:

TV ↔ Télétexte

La page d'accueil ou la dernière page regardée (au cas où vous ayez déjà regardé le TÉLÉTEXTE sur cette chaîne) apparaît. Si vous voulez retourner au mode TV, Appuyer à nouveau sur [TTX] sur la télécommande.

2. SÉLECTION PAGE (PAGE SELECTION)

Vous pouvez entrer directement dans le numéro de page désire avec la télécommande et les touches numériques 0 - 9.

Vous pouvez ensuite choisir les pages en appuyant sur [P+] or [P-].

3. MAINTENIR (HOLD)

Des informations TÉLÉTEXTE sont contenues dans plus d'une page, elles changent donc après un temps de lecture donné.

Appuyer sur [MAINTENIR] pour arrêter le défilement des pages.

Appuyer sur [MAINTENIR] à nouveau pour reprendre.

4. REVELER (REVEAL)

Certaines pages du TÉLÉTEXTE contiennent des jeux ou des tests avec des réponses cachées.

Appuyer sur [APPEL] pour lire les réponses.

Appuyer sur [APPEL] à nouveau pour cacher les réponses.

5. ZOOM (T/B/F Top/Bas/Plein écran (ZOOM – T/B/F Top/Bottom/Full))

Pour permettre une lecture plus facile (affichage plus grand).

Appuyer sur [zoom] pour afficher la **moitié supérieure** de la page.

Appuyer à nouveau pour afficher la **moitié inférieure** de la page.

Appuyer à nouveau pour revenir à un **affichage plein écran**.

Note: changer les pages renvoie à l'affichage plein écran.

6. EFFACER (CANCEL)

Lorsqu'une page est sélectionnée dans le mode TÉLÉTEXTE cela peut prendre un peu de temps avant qu'elle soit disponible, en appuyant sur [EFFACER] vous passerez en mode TV. Quand la page demandée est trouvée, le numéro de page apparaîtra en haut de l'image TV, Appuyer sur [EFFACER] pour revenir à la page de TÉLÉTEXTE choisie.

Note: Vous ne pouvez pas changer le programme TV dans ce mode.

7. FAST TEXT (Pour une éventuelle référence future)

Les touches ROUGE, VERTES, JAUNES & CYAN sont utilisées pour un accès rapide à des pages codées par couleur et transmises par diffusion FAST TEXT.

8. AUTRES FONCTIONS(OTHER FUNCTIONS)

SOMMAIRE – Pour revenir au sommaire.

MIX – Pour allumer/éteindre le fond TÉLÉTEXTE.

5. LISTE DE PROBLEMES (TROUBLE SHOOTING)

Avant d'appeler un réparateur, vous devez connaître l'état et vérifier de façon simple comme suit:

Problèmes	Vérifier
Pas d'image, pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si l'alimentation est branchée. ▪ Vérifier si le bouton d'allumage est en position "ON".
Image OK, pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si le contrôle du volume est réglé au minimum ou sur silencieux.
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si le bouton d'allumage est en position "ON". ▪ Vérifier si les piles sont déchargées ou mal placées. ▪ Assurez-vous qu'une lumière vive ne frappe pas le capteur de la télécommande. ▪ Vérifier qu'il n'y a aucun obstacle entre le capteur et la télécommande.
Pas de signal TV.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si TV/AV n'est pas en mode TV. ▪ Vérifier si l'antenne est mal connectée. ▪ Vérifier si vous avez bien installé la TV.
Pas de signal Vidéo extérieur.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si vous avez bien installé la TV. ▪ Vérifier si TV/AV est en position AV.
L'image manqué de couleur ou l'image est sombre.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier que la couleur, la clarté, et le contrôle du contraste sont bien ajustés.
Toutes les chaînes perdent leur couleur par intermittences.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si l'antenne est cassée. ▪ Vérifier si l'antenne est déconnectée. ▪ Vérifier si l'antenne est abîmée.
Mauvaise réception, perte de couleur sur certaines chaînes.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si les chaînes sont bien réglées (voir "Syntonisation fine").
Des bandes diagonales apparaissent sur l'image.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le récepteur peut être touché par des interférences (par ex. À cause d'une diffusion radio proche ou d'un autre téléviseur).
Neige sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si l'antenne est cassée. ▪ Vérifier si l'antenne est déconnectée. ▪ Vérifier si l'antenne est abîmée.
Apparition d'image fantôme.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifier si la direction de l'antenne a été change par un orage ou un vent violent etc. (car les images fantômes sont causées par l'arrivée sur l'antenne du signal partant directement du transmetteur et du signal réfléchi par une colline ou un grand immeuble. La direction de l'antenne doit être choisie pour minimiser cet effet).



INHALT

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	29
2. BEDIENELEMENTE AN IHREM TV-GERÄT	30
3. MENÜFUNKTIONEN	32
4. VIDEOTEXTFUNKTIONEN	35
5. FEHLERBEHEBUNG.....	36
6. GARANTIEBESCHEINIGUNG.....	53
7. TECHNISCHE DATEN.....	54

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Warnung: Das Gerät darf nicht in feuchten Räumen oder im Regen betrieben werden. Es besteht Stromschlag- bzw. Brandgefahr.

AUFSTELLUNG

Stellen Sie das TV-Gerät auf einer stabilen Fläche und nur in trockenen und staubfreien Räumen auf. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitzequellen und Erschütterungen. Stellen Sie das Gerät nicht in stark verräucherten oder zugigen Räumen auf. Zum Schutz vor Überhitzung Gerät mit mindestens 15 cm Abstand zur Raumwand aufstellen.

SCHUTZMASSNAHMEN ZUR VERHINDERUNG VON FEUER UND ELEKTROSCHOCK

Zur Verhinderung von Überhitzung muss eine ausreichende Belüftung des Geräts gewährleistet sein. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände wie z. B. Haarnadeln, Nägel, Papier usw. in das Gerät fallen. Stellen Sie das Gerät nicht in geschlossene Regale o. ä., wo die ausreichende Belüftung nicht gewährleistet ist. Gerät nicht auf Teppiche oder Betten stellen, um zu verhindern, dass die Belüftungsöffnungen verstopft werden.

Keine Gefäße mit Flüssigkeiten wie z. B. Blumenvasen, die chemische Flüssigkeiten oder Wasser enthalten, auf das Gerät stellen. Die Flüssigkeit könnte in das Gehäuse laufen.

TV-Gerät direkt vom Netz trennen, wenn gefährliche Gegenstände in das Gehäuse fallen. Für deren Entfernung wenden Sie sich an den Kundendienst.

Beim Transport und Aufstellen des TV-Geräts muss das Netzkabel ordnungsgemäß in dem entsprechenden Fach am Gehäuse aufbewahrt werden. Zum Schutz vor Beschädigung niemals schwere Gegenstände, z. B. das TV-Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizgeräte aufstellen. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verknotet oder verdreht. Keine Verlängerungskabel an das Netzkabel anschließen. Niemals direkt am Kabel ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen. Fassen Sie das Kabel dazu immer am Stecker an.

WARNUNG

Niemals die Gehäuserückwand des TV-Geräts entfernen. Der unbeabsichtigte Kontakt mit den unter Spannung stehenden Bauteilen kann einen Stromschlag verursachen. Für Reparaturarbeiten im Geräteinneren kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Wenn das Gerät nur Ton aber kein Bild erzeugt oder bei Rauch- bzw. Geruchsentwicklung wird die Bedienung des Geräts gefährlich. Schalten Sie das Gerät sofort aus, trennen Sie das Netzkabel vom Netzanschluss und kontaktieren Sie den Kundendienst.

Gerät immer während längerer Abwesenheit, z. B. in der Ferienzeit vom Netz trennen.

Dieses Gerät darf nicht ohne entsprechende Aufsicht von Kindern oder von Personen, die die Bedienungshinweise des Geräts nicht kennen oder nicht in der Lage sind, diese zu verstehen, bedient werden.

BETRIEBSINFORMATION

Bei kontinuierlicher VERFÄRBUNG des Bildes oder wenn auf dem Bildschirm ein BUNTER FLECK erscheint, können folgende Gründe vorliegen:

Externe Lautsprecher stehen zu nah am TV-Gerät.

Staubsauger wurden in der Nähe des Geräts EIN- bzw. AUSGESCHALTET.

Das TV-Gerät wurde während des Betriebs gedreht oder bewegt.

Das TV-Gerät war über einen längeren Zeitraum in den Standby-Modus geschaltet, d. h. es ist nicht über den Betriebsschalter am vorderen Bedienfeld am Gehäuse ausgeschaltet worden. In dem Fall verfahren Sie wie folgt:

Schalten Sie das Gerät AUS, in dem Sie den Betriebsschalter AM VORDEREN BEDIENFELD drücken.

Lassen Sie das Gerät mindestens 20 Minuten ausgeschaltet.

Schalten Sie dann das Gerät EIN, in dem Sie den Betriebsschalter AM VORDEREN BEDIENFELD drücken.

Hinweis: Möglicherweise müssen Sie die Schritte 1, 2 und 3 wiederholen.

2. BEDIENELEMENTE AN IHREM TV-GERÄT

Beachten Sie für die Inbetriebnahme des TV-Geräts die folgenden Hinweise.

1. Batterien in die Fernbedienung einlegen.
2. TV-Gerät an das Netz anschließen.

Beiliegendes Netzkabel für den Anschluss des TV-Geräts an das Netz verwenden.

- Das Gerät darf nur an einen Anschluss für 220-240V 50/60Hz-(Wechselstrom) angeschlossen werden.
 - Defekte Netzkabel dürfen nicht an die Netzversorgung angeschlossen werden: Es besteht Stromschlaggefahr.
3. Außenantenne mit dem Antennenkabel an die entsprechende Buchse auf der Rückseite des TV-Geräts anschließen.
 4. Drücken Sie den Betriebschalter (ON/OFF) am TV-Gerät.
 5. Die Betriebsleuchte am Gerät schaltet sich ein: Das TV-Gerät befindet sich jetzt im Bereitschaftsmodus (Standby).

2-1 BETRIEBSCHALTER (ON/OFF)



Drücken Sie im Standby-Modus den Betriebsschalter, um das TV-Gerät einzuschalten.

Drücken Sie den Betriebsschalter erneut, um das TV-Gerät in den Standby-Modus zurückzuschalten.

Drücken Sie den Betriebsschalter am TV-Gerät, um das Gerät auszuschalten.

Achtung:

- Im Standby-Modus kann das TV-Gerät auch mit den Sendersuchtabtasten (Channel Up/Down, s. Fernbedienung oder TV-Gerät) eingeschaltet werden.
- Das TV-Gerät verfügt über eine Ausschalt-Automatik (Automatic Power OFF). Wenn keine Eingaben gemacht werden, schaltet sich das Gerät nach einigen Minuten automatisch in den Standby-Modus.
- Beim Einschalten wird automatisch der TV-Modus aktiviert. Wenn eine andere Bildquelle an die SCART-Buchse angeschlossen ist, wird automatisch der AV-Modus eingestellt.

2-2 BILDQUELLE AUSWÄHLEN (TV/AV)



Drücken Sie wiederholt die Taste [TV/AV], um die Bildquelle wie folgt auszuwählen:

TV → SCT1 → RGB → SCT2 → Y/C → AV

Hinweis: 1. Wenn eine andere Bildquelle an die SCART-Buchse angeschlossen ist, schaltet sich das TV-Gerät automatisch in den SCT-Modus, um das SCART-Signal zu verarbeiten.

2. Der SCART2-Eingang und der AV-Eingang auf der Vorderseite sind parallel geschaltet. Der AV-Eingang hat aber Priorität. Wenn eine Video-Quelle angeschlossen ist, wird über den SCT2-Eingang trotz Bildanzeige kein Ton empfangen.
3. Es wird empfohlen, den SCT2-Eingang und den AV-Eingang auf der Vorderseite des Geräts nicht gleichzeitig zu belegen.

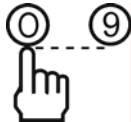
2-3 TONWIEDERGABE UNTERDRÜCKEN (MUTE)



Drücken diese Taste, um die Tonwiedergabe zu unterdrücken.

Drücken Sie erneut [MUTE] oder die Taste für die Lautstärkeregelung (Volume UP), um die Tonwiedergabe wieder einzuschalten.

2-4 SENDER EINSTELLEN (0-9)



Mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung können Sie die Sender direkt einstellen.

2-5 VIDEOTEXT ANZEIGEN (TTX)

TTX

Drücken Sie die Taste [TTX] (Fernbedienung oder TV-Gerät), um die VIDEOTEXT-Anzeige einzuschalten.

Mit dieser Taste wird die Videotext-Anzeige wie folgt aufgerufen:

TV ↔ Videotext



Auf dem Bildschirm erscheint die Startseite oder die zuletzt angezeigte Seite (wenn Sie die Funktion VIDEOTEXT für diesen Sender schon zu einem früheren Zeitpunkt aufgerufen haben).

Drücken Sie Taste [TTX] auf der Fernbedienung erneut, um in den TV-Modus zurückzuschalten.

2-6 SCHNELLANZEIGE AKTIVIEREN (Q.V.)

Q.V.



TV-Modus: Das Gerät schaltet sich auf den zuletzt eingestellten Sender.

AV-Modus: Das Gerät kehrt zu der Anzeige des TV-Senders zurück.

2-7 MENÜ BILDEINSTELLUNGEN AUFRUFEN (PICTURE)



Drücken Sie diese Taste auf der Fernbedienung, um das Menü für die Bildeinstellungen aufzurufen.

Drücken Sie Taste erneut, um das Menü auszublenden.

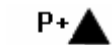


2-8 MENÜ TONEINSTELLUNGEN AUFRUFEN (SOUND)



Drücken Sie diese Taste auf der Fernbedienung, um das Menü für die Toneinstellungen aufzurufen.
Drücken Sie Taste erneut, um das Menü auszublenden.

2-9 SENDERSUCHE AUFWÄRTS/ABWÄRTS (P+/P-)



Drücken Sie die Taste [P+] für die Sendersuche aufwärts.
Drücken Sie die Taste [P-] für die Sendersuche abwärts.



2-10 LAUTSTÄRKE REGULIEREN (V+/V-)



Drücken Sie die Tast [V+], um die Lautstärke zu erhöhen.
Drücken Sie die Tast [V-], um die Lautstärke zu reduzieren.



2-11 BILDMODUS EINSTELLEN (PICTURE P.STD)



Drücken Sie diese Taste wiederholt, um folgende Bildeffekte einzustellen:

BENUTZER (CUSTOM) → FILM (MOVIE) → SPORT → STANDARD → SPIEL (GAME)

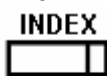
2-12 KLANGEFFEKTE EINSTELLEN (SOUND STD)



Drücken Sie diese Taste wiederholt, um folgende Klangeffekte einzustellen:

BENUTZER (CUSTOM) → SPRACHE (VOICE) → MUSIK (MUSIC) → THEATER (THEATRE)

2-13 MENÜ ANZEIGEN (INDEX)



TV-Modus:

Mit der Taste [INDEX] rufen Sie das MENÜ auf.



Das MENÜ wird 15 Sekunden nach der letzten Eingabe automatisch ausgeblendet.

2-14 INFO BILDQUELLE ANZEIGEN (CALL)



Mit dieser Taste können Sie sich Informationen über die angeschlossene Bildquelle und das Eingangssignal anzeigen lassen.

2-15 BILDAUSSCHNITT VERGRÖßERN/VERKLEINERN (ZOOM)



Durch wiederholtes Drücken dieser Taste verändert sich der Bildausschnitt wie folgt:

NORMAL → BREIT (EXPAND) → AUTO

2-16 Tonwiedergabe einstellen (I/II)



NICAM-Signal: Mit der Taste I/II wählen Sie die Modi Stereo bzw. Mono aus.

NICAM DUAL-Signal: Mit der Taste I/II wählen Sie die Modi Dual I/ Dual II oder Mono aus.

3. MENÜFUNKTIONEN

Rufen Sie mit der Taste [INDEX] das MENÜ auf. Mit den Tasten [V+]/[V-] blättern Sie wie folgt im MENÜ:
TV-MODUS

TON (SOUND) → BILD (PICTURE) → SENDERORGANISATION (DIRECTORY) → OSD-EINSTELLUNGEN (SETTING) → SENDEREINSTELLUNG (TUNING)

SCT1, RGB, SCT2, Y/C, AV MODUS

TON (SOUND) → BILD (PICTURE) → OSD-EINSTELLUNGEN (SETTING)

Das MENÜ wird 15 Sekunden nach der letzten Eingabe automatisch ausgeblendet.

Die Menüs für die Bild- und die Toneinstellungen können Sie auch direkt mit den Tasten [PICTURE] und [SOUND] auf der Fernbedienung aufrufen.

3-1 TONEINSTELLUNGEN (SOUND)

Wählen Sie mit den Tasten [MENU] und [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) das Menü für die Toneinstellungen.

Mit den Tasten [P+] / [P-] stellen Sie die gewünschten Werte für die markierten Optionen ein.

1. **LAUTSTÄRKE, ABGLEICH, TIEFEN, HÖHEN**

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktionen Lautstärke (Volume), Abgleich, Tiefen (Bass) oder Höhen (Treble).

Stellen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) den gewünschten Wert für diese Funktionen ein.

Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste [MENU].

Drücken Sie die Taste [MENU] erneut, um den Eingabemodus zu verlassen.

Wiederholen Sie die Schritte bei Bedarf für alle Funktionen.

2. Mit der Funktion **AVL (Automatic Volume Leveller)** reguliert sich die Lautstärke automatisch. Mit den Tasten [V+] / [V-] schalten Sie diese Funktion ein- bzw. aus.

3. Im Untermenü für die **LAUTSTÄRKE LOUDNESS** schalten Sie die Tonwiedergabe mit den Tasten [V+] / [V-] ein- bzw. aus.

4. Im Untermenü für die erweiterten Funktionen **ENHANCED** wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] folgende Optionen für den Klangmodus (LISTENING MODE):

NORMAL und **INCRED. STEREO** (bei Mono-Empfang stellt sich automatisch der Wirkung **INCRED. MONO** ein).

5. Im Untermenü **EQUALIZER** wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] die entsprechende Frequenz und stellen dann mit den Tasten [P+] / [P-] den gewünschten Wert ein.

6. Im Menü für die Standardeinstellungen **EINSTELL.** wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] die Klangeffekte wie folgt:
PERSÖLICH (CUSTOM) → SPRACHE (VOICE) → MUSIK (MUSIC) → THEATER (THEATRE)

3-2 BILDEINSTELLUNGEN (PICTURE)

Wählen Sie mit den Tasten [MENU] und [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) das Menü für die Bildeinstellungen.

Mit den Tasten [P+] / [P-] stellen Sie die gewünschten Werte für die markierten Optionen ein.

1. **HELLIGKEIT, KONTRAST, FARBE, KONTUR**

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] auf der Fernbedienung oder am Gerät die Optionen Helligkeit (Brightness), Kontrast (Contrast), Farbe (Colour), Kontur (Sharpness).

Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) den gewünschten Wert für die Optionen der Bildeinstellung.

Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste [MENU].

Drücken Sie die Taste [MENU] erneut, um den Eingabemodus zu verlassen.

Wiederholen Sie diese Schritte bei Bedarf für alle Funktionen.

HINWEIS:

Die Einstellung **TINT** ist nur für die NTSC-Wiedergabe verfügbar.

Mit dieser Funktion regulieren Sie die Färbung der Bilder, die über NTSC-Signal empfangen werden.

2. Die Funktion für die Bildoptimierung **PIC.IMPROVEMENT** schalten Sie mit den Tasten [V+] / [V-] ein- bzw. aus.

3. Im Untermenü für die Farbtemperatur **FCC** wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] den gewünschten Wert für die Farbtemperatur:

NORMAL → WARM (rötlich) → KALT (bläulich)

4. Im Menü für die Standardeinstellungen **PRESET** wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] die Bildeinstellungen wie folgt:
PERSÖLICH (CUSTOM) → FILM (MOVIE) → SPORT → STANDARD → SPIEL (GAME)

5. Im Untermenü für die Einstellung des Bildausschnitts **VERGRÖßERUNG** wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] die gewünschte Einstellung wie folgt:

AUTO → NORMAL → EXPAND



3-3 SENDERORGANISATION (DIRECTORY)

Dieses TV-Gerät verfügt über die Funktionen ACI (Automatic Channel Installation) und ATS (Automatic Sorting).

- A. Wenn der Sender einen ID-Code hat, dann weist die ACI-Funktion dem gefundenen Sender automatisch einen Namen zu.
- B. Die ATS-Funktion speichert und sortiert die gefunden Senderplätze.
Während des Sendersuchlaufs benötigt die ATS-Funktion pro Sender ca. 30 Sek. für dessen Bearbeitung.

Wählen Sie mit den Tasten [MENU] und [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) das Menü für die Senderorganisation.

Mit den Tasten [P+] / [P-] bewegen Sie den markierten Punkt aufwärts bzw. abwärts.

Mit den Tasten [V+] / [V-] bewegen Sie den markierten Punkt nach rechts bzw. links.

1. **SENDER VERSCHIEBEN (Move)**

Mit dieser Funktion können Sie Sender verschieben oder sortieren.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) den Sender, der verschoben werden soll.

Drücken Sie die grüne Taste.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) den neuen Senderplatz.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der grünen Taste.

2. **SENDER LÖSCHEN (Delete)**

Mit dieser Taste können Sie einen gespeicherten Senderplatz löschen.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) den Sender, der gelöscht werden soll.

Drücken Sie die rote Taste.

Bestätigen Sie mit der Taste [MENU].

3-4 OSD-EINSTELLUNGEN (SETTING)

Wählen Sie mit den Tasten [MENU] und [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) das Menü für die OSD-Einstellungen.

Mit den Tasten [P+] / [P-] bewegen Sie den markierten Punkt auf und ab.

Folgende Optionen können Sie in diesem Menü einstellen:

1. Wenn der Menüpunkt **QUELLE** markiert ist, können Sie die OSD-Anzeige mit den Tasten [V+] / [V-] ein- bzw. aus.
Wenn die Funktion QUELLE aktiviert ist, wird auf dem Bildschirm die Sendernummer angezeigt.

2. Mit der Funktion **SPRACHE** wählen Sie eine Sprache für das OSD-Menü aus.

Stellen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die gewünschte Sprache für das OSD-Menü ein:

English, French, Deutsch, Spanish, Portugese, Swedish, Italian, Polish, Slovenian Croatian, Hungarian, Greek, Dutch, Czech.

Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste [MENU].

Drücken Sie die Taste [MENU] erneut, um den Eingabemodus zu verlassen.

3. Mit der Funktion **LAND** stellen Sie das Land ein, in dem das Gerät betrieben wird. Das TV-Gerät aktiviert dann automatisch die länderspezifischen ACI/ATS-Funktionen.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Option Country.

Stellen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) das gewünschte Land ein.

Osterreich, Bbelgien, Frankreich, England, Deutschl, Italien, Niederland, Sonstige, Die Turkey

Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste [MENU]. Drücken Sie die Taste [MENU], um den Eingabemodus zu verlassen.

4. Mit der Funktion **SCHUTZ** blockieren Sie den Zugriff auf das Menü für die Sendereinstellung (**TUNNING**)

- Verfahren Sie wie folgt, um die Kindersicherung (Child Lock) zu aktivieren.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Option Child Lock.

Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktion Child Lock.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Option Lock Code.

Geben Sie das Passwort ein.

Werkseitig wurde das Passwort "0000" eingestellt.

Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste [MENU]. Drücken Sie die Taste [MENU], um den Eingabemodus zu verlassen.

- Verfahren Sie wie folgt, um die Kindersicherung (Child Lock) auszuschalten.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Option Child Lock.

Geben Sie das Passwort ein.

Schalten Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktion Child Lock aus (OFF).

5. Rufen Sie mit den Tasten [MENU] und [P+]/[P-] (Fernbedienung / TV-Gerät) das Menü für die Zeitfunktionen **TIMER** auf.

Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) das Untermenü für die Zeitfunktionen.

AUSSCHALTEN (Sleep Timer): Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion SLEEP TIMER. Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] einen Wert zwischen 0 und 120 Min. Die Einschlafzeit ist in 5-Minuten-Intervalle unterteilt.

HINWEIS:

Im Standby-Modus bzw. bei ausgeschaltetem Gerät ist die Funktion Sleep Timer deaktiviert.

ERINNERUNG (Remind Time): Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion REMIND TIMER.

Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] einen Wert zwischen 0 und 120 Min. Die Umschaltzeit ist in 5-Minuten-Intervalle unterteilt.

HINWEIS:

Bei ausgeschaltetem Gerät deaktiviert sich die Funktion Remind Timer automatisch.

TIMER AUS (Off Timer): Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion OFF TIMER. Stellen Sie mit den Zahlentasten 0 bis 9 den gewünschten Wert für die Ausschaltzeit ein.

SCHALTZEIT (On Timer): Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion ON TIMER. Geben Sie mit den Zahlentasten 0 bis 9 den gewünschten Wert für die Einschaltzeit ein. Bei Erreichen der programmierten Uhrzeit schaltet sich das Gerät automatisch ein.

SCHALTEN ZU (On Program): Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion ON PROGRAM. Geben Sie mit den Tasten 0 bis 9 die Nummer des Senders ein, mit dem sich das Gerät zur programmierten Zeit einschalten soll.

6. **TELETEXT LANG. (Teletext Language):** Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion TELETEXT LANGUAGE. Mit den Tasten [V+] / [V-] wählen Sie wie folgt den gewünschten Zeichensatz:
EUROPISCH (Pan-european) → KYRILLISCH (cyrillic) → GRIECHISCH (greek)
7. **VIDEOTEXT E/W (Teletext East/West):** Mit den Tasten [V+] / [V-] wählen Sie wie folgt den gewünschten Bereich:
West → Ost
8. Mit den Tasten [P+] / [P-] wählen Sie die Funktion **BLUE BACK**, wählen Sie dann mit den Tasten [V+] / [V-] die Option EIN (On) bzw. AUS (Off).
9. Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) das Menü **RT CLOCK**. Mit der Funktion **RT CLOCK** wird die aktuelle Uhrzeit des übertragenden TV-Senders angezeigt. Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktion **UHR**. Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung / TV-Gerät) das gewünschte Zeitformat AUS (OFF), 24 Std. bzw. 12 Std.
Mit der Funktion **ZEIT** wird die vom Benutzer eingestellte Uhrzeit angezeigt.
Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktion Hours. Geben Sie dann mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) den gewünschten Wert für die Stunden ein. Sie können einen Wert zwischen 00 und 23 wählen.
Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktion Minutes. Geben Sie dann mit den Tasten [P+] / [P-] den gewünschten Wert für die Minuten ein. Sie können einen Wert zwischen 00 und 59 wählen.
Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste [MENU]. Drücken Sie die Taste [MENU] erneut, um den Eingabemodus zu verlassen.

3.5 SENDEREINSTELLUNG (Tunning)

Wählen Sie mit den Tasten [MENU] und [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) das Menü für die Sendereinstellung. Mit den Tasten [P+] / [P-] wählen Sie den gewünschten Menüpunkt aus.

PROGRAMNR (Program No.)

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion Program No. aus.

Wählen Sie mit den Tasten [V+] / [V-] den Sender für die Bearbeitung.

PROGRAMNAME (Program Name)

Mit dieser Funktion können Sie einem Sender einen Namen zuweisen (max. 7 Buchstaben).

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktion Program Name.

Geben Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) den gewünschten Sendernamen ein.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Buchstaben/Nummern (für Großbuchstaben drücken Sie die Tasten [V+] / [V-]).

Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste [MENU]. Drücken Sie die Taste [MENU], um den Eingabemodus zu verlassen.

FARBSYSTEM (Colour System)

Mit dieser Funktion stellen Sie das korrekte Farbsystem ein. Die Einstellung muss geändert werden, wenn die Bildwiedergabe nicht korrekt funktioniert.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion COLOUR SYSTEM.

Drücken Sie die Tasten [V+] / [V-] wiederholt, um die Einstellung wie folgt zu ändern:

AUTO → NTSC-4.43 → PAL 4.43 → SECAM → SECAM-L/L'

Die Standardeinstellung ist AUTO. Wechseln Sie das Farbsystem, wenn die Bildwiedergabe in der aktuellen Einstellung nicht korrekt funktioniert.

TONSYSTEM (Sound System)

Mit dieser Funktion stellen Sie das korrekte Tonsystem ein. Wechseln Sie das Tonsystem, wenn die Tonwiedergabe in der aktuellen Einstellung nicht korrekt funktioniert.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion SOUND SYSTEM.

Drücken Sie die Tasten [V+] / [V-] wiederholt, um die Einstellung wie folgt zu ändern:

AUTO → BG → I → DK → L/L' → BG NICAM

Die Standardeinstellung ist AUTO. Ändern Sie die Einstellung für das Tonsystem, wenn die Tonwiedergabe nicht korrekt funktioniert.

ASM (Automatische Sendersuche)

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion ASM.

Drücken Sie die Tasten [V+] / [V-], um die ASM-Funktion zu starten. Alle gefundenen Sender werden automatisch gespeichert.

Warten Sie, bis das Gerät die Sendersuche abgeschlossen hat.

MFT (Senderfeinabstimmung)

Mit dieser Funktion können Sie die Feinabstimmung für eine Senderfrequenz durchführen

Wählen Sie die Sendernummer im Menü für die Senderorganisation (Directory) oder geben Sie die Nummer direkt über die Zahlentastatur ein.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion MFT.

Wählen Sie mit den Tasten [V+] oder [V-] den gewünschten Wert.

AFC (Automatische Frequenzregelung)

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion AFC.



Schalten Sie die Funktion mit den Tasten [V+] / [V-] ein- bzw. aus.

SPRUNG (Sender Überspringen)

Mit dieser Funktion können Sie Sender überspringen.

Übersprungene Sender können mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) nicht angewählt werden. Drücken Sie die entsprechende Sendernummer auf der Zahlentastatur auf der Fernbedienung, um einen übersprungenen Sender einzuschalten.

1. Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktion Skip im Menü für die Sendereinstellung.
2. Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) den Sender, der übersprungen werden soll.
3. Schalten Sie mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktion ein.
4. Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste [MENU]. Drücken Sie die Taste [MENU], um den Eingabemodus zu verlassen.
5. Die Sendernummer erscheint jetzt in Rot statt in Gelb.
6. Wenn der Senderplatz nicht mehr übersprungen werden soll, geben Sie wie oben beschrieben die entsprechende Nummer ein und schalten dann mit den Tasten [V+] / [V-] (Fernbedienung oder TV-Gerät) die Funktion aus.
7. Die Sendernummer erscheint jetzt wieder in Gelb statt in Rot.

SCHLOß (Sendersperre)

Mit dieser Funktion können Sie bestimmte Sender sperren.

Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn die Kindersicherung (Child Lock) eingeschaltet ist.

Wählen Sie mit den Tasten [P+] / [P-] die Funktion LOCK.

Schalten Sie die Funktion mit den Tasten [V+] / [V-] ein- bzw. aus.

4. VIDEOTEXTFUNKTIONEN

1. VIDEOTEXT ANZEIGEN

Stellen Sie den gewünschten Sender für die VIDEOTEXT-Anzeige ein.

Drücken Sie die Taste [TTX] (Fernbedienung oder TV-Gerät), um den VIDEOTEXT einzuschalten.

Mit dieser Taste wird die Videotext-Anzeige wie folgt aufgerufen:

TV ↔ Videotext

Auf dem Bildschirm erscheint die Hauptseite des Senders oder die zuletzt angezeigte Seite (wenn Sie die Funktion VIDEOTEXT für diesen Sender schon zu einem früheren Zeitpunkt aufgerufen haben).

Drücken Sie Taste [TTX] auf der Fernbedienung erneut, um in den TV-Modus zurückzuschalten.

2. SEITE AUSWÄHLEN

Sie können die Seiten direkt mit den Zahlentasten 0-9 aufrufen.

Oder Sie blättern mit den Tasten [P+] und [P-] in der Seitenanzeige.

3. SEITENANZEIGE ANHALTEN (Hold)

Einige VIDEOTEXT-Informationen werden auf mehreren Seiten angezeigt. Die Seiten wechseln während der Anzeige automatisch.

Drücken Sie die Taste [HOLD], um die Seite anzuhalten.

Drücken Sie die Taste [HOLD] erneut, um die Seitenanzeige fortzuführen.

4. VERBORGENEN TEXT ANZEIGEN (Reveal)

Einige VIDEOTEXT-Seiten enthalten Quizfragen oder Rätselspiele mit versteckten Antworten.

Für die Anzeige der Antworten drücken Sie die Taste [CALL].

Drücken Sie die Taste [CALL] erneut, um die Antworten zu verbergen.

5. VIDEOTEXT VERGRÖßERN (Zoom T/B/F)

Um das Lesen zu erleichtern, können Sie die Anzeige der Seiten vergrößern.

Drücken Sie die Taste [ZOOM] für die Anzeige der oberen Seitenhälfte (TOP).

Drücken Sie die Taste erneut für die Anzeige der unteren Seitenhälfte (BOTTOM).

Drücken Sie die Taste noch einmal, um zu dem normalen Anzeigemodus (FULL PAGE) zurückzukehren.

Hinweis: Bei Seitenwechsel kehrt die Anzeige automatisch in den Modus FULL PAGE zurück.

6. VIDEOTEXTSEITE VERBERGEN (Cancel)

Nach Auswahl einer VIDEOTEXT-Seite dauert es einige Minuten, bis die Seite angezeigt wird. Mit der Taste [CANCEL] können Sie in den TV-Modus zurückschalten. Wenn die aufgerufene Seite angezeigt werden kann, erscheint am oberen Bildrand des TV-Geräts die Seitennummer. Drücken Sie jetzt für die Anzeige der Seite erneut die Taste [CANCEL].

Hinweis: Während die Funktion CANCEL aktiviert ist, können Sie den Sender nicht wechseln.

7. FAST TEXT FUNKTIONEN (falls verfügbar)

Mit den Tasten ROT, GRÜN, GELB und BLAU haben Sie einen schnellen Zugriff auf die farbcodierten Fast-Text-Seiten.

8. WEITERE FUNKTIONEN

INDEX – Startseite anzeigen

MIX – Videotext und TV-Bild gleichzeitig anzeigen.

5. FEHLERBEHEBUNG

Führen Sie nachstehend beschriebene Schritte aus, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

Fehler	Mögliche Ursachen
Kein Bild, kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Gerät ist nicht korrekt an die Netzversorgung angeschlossen. ▪ Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
Bildwiedergabe korrekt, kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Lautstärke ist auf ein Minimum reduziert oder die Tonunterdrückung (Mute) ist eingeschaltet.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Fernbedienung ist ausgeschaltet. ▪ Die Batterien sind nicht korrekt eingelegt. ▪ Eine starke Lichtquelle ist auf den Sensor an der Fernbedienung gerichtet. ▪ Zwischen Fernbedienung und TV-Gerät befinden sich Hindernisse.
Kein TV-Empfang	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Funktion TV ist nicht aktiviert (TV/AV). ▪ Die Antenne ist nicht korrekt angeschlossen. ▪ Das TV-Gerät ist nicht korrekt angeschlossen.
Kein externes Video-Signal	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das TV-Gerät ist nicht korrekt angeschlossen. ▪ Die Funktion AV ist nicht aktiviert (TV/AV).
Zu wenig Farbe oder zu dunkles Bild	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Farbe, Helligkeit und Kontrast sind nicht korrekt eingestellt.
Auf allen Sendern verblassen phasenweise die Farben.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Antenne ist defekt. ▪ Die Antenne ist nicht korrekt geschlossen. ▪ Die Antenne wurde beschädigt.
Einige Sender haben einen schlechten Empfang, und die Farben sind blass.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Frequenzeinstellung für den Sender ist nicht optimal (s. Feinabstimmung)
Diagonale Streifen auf dem Bild	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Der Empfang wird durch Interferenzen gestört, z. B. durch ein eingeschaltetes Radio in der Nähe oder durch ein anderes TV-Empfangsgerät.
Verschneites Bild	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Antenne ist defekt. ▪ Die Antenne ist nicht korrekt geschlossen. ▪ Die Antenne wurde beschädigt.
Schleierbilder	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Antennenausrichtung wurde durch Sturm oder starken Wind verändert (Schleierbilder entstehen dadurch, dass das TV-Gerät die Signale zweifach empfängt, d. h. einmal direkt über den Sender und dann durch die Signale, die von Hügeln oder großen Gebäude zurückgeworfen werden; die Antenne muss so ausgerichtet werden, dass die Entstehung von Schleierbildern auf ein Minimum reduziert wird).



CONTENIDOS

1. MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....	37
2. CONTROL DE LA UNIDAD.....	38
3. OPERACIÓN DEL MENÚ (MENU OPERATION).....	40
4. OPERACIÓN DE TELETEXTO (TELETEXT OPERATION).....	43
5. GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE FALLAS.....	44
6. CERTIFICADO DE GARANTÍA.....	53
7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	54

1. MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Advertencia: para evitar peligro de incendio o de descarga eléctrica, no exponer el TV a la lluvia o humedad.

UBICACIÓN

Ubicar el TV sobre una superficie plana y en una zona seca libre de tierra y humedad. No exponer la unidad a la luz solar directa, humo, corrientes de aire, vibraciones o calor irradiado por otros aparatos eléctricos. Para evitar sobrecalentamiento, dejar por los menos 15 cm. de distancia entre el TV y las paredes de alrededor.

PRECAUCIONES CONTRA FUEGO Y DESCARGA ELÉCTRICA

El TV debe estar bien ventilado para evitar el sobrecalentamiento dentro del mismo. Mantener el interior de la unidad libre de objetos extraños, como por ejemplo horquillas para el cabello, clavos, papel, etc. No colocar la unidad en un estante de biblioteca u otro recinto cerrado donde pueda tener poca ventilación. No colocarla sobre una alfombra o cama debido a que los orificios de la ventilación inferior se podrían obstruir.

No colocar líquidos, incluyendo floreros llenos con químicos o agua, etc. en la parte superior de la unidad debido a que el líquido podría derramarse en el interior. Si un objeto peligroso cae dentro de la unidad, desconectar inmediatamente y llamar a un técnico calificado para que proceda a la remoción.

Cuando se ubique o se traslade la unidad, asegurarse de que el cable de alimentación esté colocado en la toma correcta. Para evitar que el cable de alimentación se dañe, no colocar objetos pesados así como la misma unidad sobre dicho cable. Mantener el cable lejos del calor que irradian otros aparatos eléctricos. Evitar que el cable se anude o enrede. No alargar el cable. Al desenchufar del tomacorriente, siempre tomarlo desde el enchufe, nunca tirar del cable.

ADVERTENCIA

No retirar la tapa posterior de la unidad. Un contacto accidental con componentes de alto voltaje podría resultar en una descarga eléctrica. Cuando sea necesario algún ajuste interno, contactar al distribuidor.

Si la unidad emite sonido pero no imagen, le sale humo, tiene un sonido u olor extraño, es peligroso mantenerla encendida. Apagar la unidad inmediatamente, desenchufarla del tomacorriente y llamar al distribuidor.

Durante vacaciones u otras ocasiones en las que no se usará la unidad por un período de tiempo largo, desenchufar del tomacorriente.

Este electrodoméstico no debe ser manejado por niños o personas incapacitadas sin la supervisión adecuada.

NOTA PARA EL CLIENTE

Si la imagen presenta una continua DECOLORACIÓN o PARCHES DE COLORES, la causa puede estar en uno de los siguientes puntos:

Altavoces externos colocados cerca de la unidad.

Aspiradoras que se ENCIENDEN o APAGAN cerca de la unidad.

Mover o rotar la posición de la unidad mientras está encendida.

La unidad se dejó en modo EN ESPERA (STANDBY) por algún tiempo sin haberla APAGADO utilizando el botón frontal de encendido/apagado de la unidad. Si esto sucede, proceder de la siguiente manera:

APAGAR la unidad con el botón FRONTAL DE ENCENDIDO/APAGADO (POWER BUTTON).

Deje la unidad APAGADA durante por lo menos 20 minutos.

ENCENDER la unidad con el botón FRONTAL DE ENCENDIDO/APAGADO (POWER BUTTON).

Nota: Puede que se necesite repetir los pasos 1, 2, y 3 para obtener mejores resultados.

2. CONTROL DE LA UNIDAD

Para hacer funcionar la unidad, proceder de la siguiente manera.

1. Colocar las baterías en el mando a distancia
2. Enchufar la unidad en el tomacorriente.
 - Al conectar el enchufe al tomacorriente de la red de energía eléctrica la unidad se encenderá.
 - La unidad se puede conectar únicamente a corriente alterna de 220-240V~ 50-60Hz.
 - Si el enchufe está suelto/flojo del cable eléctrico, no conectarlo al tomacorriente: riesgo de electrocución.
3. Conectar la antena o cable de antena a la toma en la parte posterior de la unidad.
4. Presionar el botón de ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) en la unidad.
5. Se encenderá una luz en la unidad: la unidad está en modo "En Espera (Stand-By)".

2-1 ENCENDIDO/APAGADO DE LA ALIMENTACIÓN (MAIN POWER ON/OFF)



Cuando la unidad está en modo "En Espera (Stand-By)", presionar este botón para encenderla. Presionar nuevamente para volver al modo "En Espera (Stand-By)".

Para apagar la unidad, presionar el botón de ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) en la unidad.

NOTAS:

- Cuando la unidad está en modo "En Espera (Stand-By)" también se puede ENCENDER (ON) presionando las teclas de "canales hacia adelante/atrás (channel Up/Down)" en el mando a distancia o en la unidad.
- La unidad está provisto de una función de apagado automático (Automatic Power OFF). Cuando la unidad está en modo "Sin Señal (No Signal)", automáticamente cambia a modo "En Espera (Stand-By)" después de unos minutos.
- Cada vez que se enciende la unidad, automáticamente, se selecciona el modo TV; si recibe una señal de entrada por la toma SCART, el modo SCART AV se selecciona de manera automática.

2-2 SELECCIÓN TV/AV (TV/AV SELECTION)

TV/AV



Al presionar varias veces la tecla [TV/AV], se puede seleccionar la fuente de entrada que se desee, tal como se lo describe a continuación:

TV → SCT1 → RGB → SCT2 → Y/C → AV

Nota:

1. Cuando la entrada está en señal SCART, automáticamente, la unidad cambia a modo SCT para recibir la señal SCART, aún cuando el botón TV/AV no se presiona.
2. SCT2 y AV frontal/lateral son paralelos. La entrada AV tiene prioridad de video. Si se conecta video entonces SCT2 no tendrá audio aunque se pueda ver imagen.
3. Se recomienda que SCT2 y la entrada AV frontal no se conecten al mismo tiempo.

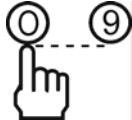
2-3 SILENCIO (MUTE)



Al presionar esta tecla, se silenciará la salida de sonido

Presionar nuevamente [MUTE] o Volumen Up y el sonido volverá.

2-4 ACCESO DIRECTO DE SINTONÍA (DIRECT ACCESS TUNING)



Utilizar las teclas numéricas en el Mando a Distancia. Los programas se pueden seleccionar directamente.

2-5 SELECCIONAR MODO DE TELETEXTO (SELECT TELETEXT MODE)

TTX

Presionar la tecla [TTX] en el mando a distancia e ingresar al modo TELETEXTO (TELETEXT mode).

Con esta tecla, el modo cambiará de la siguiente manera:

TV ↔ Teletexto



Aparece la página principal de la emisora o la última página visualizada (en caso que ya haya utilizado la función TELETEXTO (TELETEXT) en este canal anteriormente).

Presionar nuevamente la tecla [TTX] en el mando a distancia para volver a modo TV.

2-6 VISTA RÁPIDA (QUICK VIEW)

Q.V.



Modo TV (TV Mode): el programa volverá rápidamente al programa que se estaba viendo antes.

Modo AV (AV Mode): Vuelve al programa TV

2-7 MENÚ DE IMAGEN (PICTURE MENU)



Presionar esta tecla en el mando a distancia para ingresar al MENÚ DE IMAGEN (PICTURE MENU).

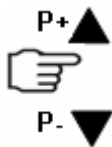
Presionar de nuevo esta tecla para desactivarlo.

2-8 MENÚ DE SONIDO (SOUND MENU)



Presionar esta tecla en el mando a distancia para ingresar al MENÚ DE SONIDO (SOUND MENU).
Presionar de nuevo esta tecla para desactivarlo.

2-9 SELECCIONADOR DE PROGRAMAS HACIA ARRIBA/HACIA ABAJO (PROGRAM UP/DOWN)



Presionar la tecla [P+], para seleccionar el siguiente programa hacia Arriba.
Presionar la tecla [P-], para seleccionar el programa anterior hacia Abajo

2-10 CONTROL DE VOLUMEN (VOLUME CONTROL)



Presionar la tecla [V+], para Aumentar el Volumen
Presionar la tecla [V-], para Reducir el Volumen.

2-11 SELECCIÓN DE FORMATO DE IMAGEN P. STD (SELECTABLE PICTURE P.STD)



al presionar varias veces esta tecla, los efectos de las imágenes cambiarán de la siguiente manera:

PERSONALIZADO (CUSTOM) → PELÍCULA (MOVIE) → DEPORTE (SPORT) → ESTÁNDAR (STANDARD) → JUEGO (GAME)

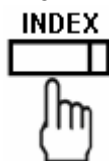
2-12 SELECCIÓN DE SONIDO STD (SELECTABLE SOUND STD)



Al presionar varias veces esta tecla, los efectos del sonido cambiarán de la siguiente manera:

PERSONALIZADO (CUSTOM) → VOZ (VOICE) → MÚSICA (MUSIC) → CINE (THEATRE)

2-13 MENÚ (MENU)



Modo TV (TV mode):

Presionar la tecla [INDEX] para ver el MENÚ disponible

La visualización del MENÚ desaparece, aproximadamente, después de 15 segundos de la última selección.

2-14 VISUALIZACIÓN O CANCELACIÓN DE INFORMACIÓN DE CANALES (CALL)



Visualiza la información de la señal actual con detalles de la señal de entrada conectada.

2-15 ZOOM



AL presione varias veces esta tecla, los efectos del zoom cambiarán de la siguiente manera:

NORMAL → EXPANDIDO (EXPAND) → AUTOMÁTICO (AUTO)

2-16 NICAM



Si la señal recibida es señal NICAM, al presionar la tecla I/II se seleccionará el sonido entre Estéreo/Mono.
Si la señal recibida es señal NICAM dual, se puede seleccionar sonido dual I / dual II y mono.

3. OPERACIÓN DEL MENÚ (MENU OPERATION)

Presionar la tecla [INDEX] para visualizar las páginas del MENÚ. Navegar por el MENU utilizando las teclas [V+]/[V-], como se muestra a continuación:

MODO TV (TV MODE)

SONIDO (SOUND) → IMAGEN (PICTURE) → DIRECTORIO (DIRECTORY) → AJUSTE (SETTING)
→ SINTONÍA (TUNING)

SCT1, RGB, SCT2, Y/C, MODO AV

SONIDO (SOUND) → IMAGEN (PICTURE) → AJUSTE (SETTING)

La visualización del MENÚ desaparece, aproximadamente, 15 segundos después de la última selección.

También se puede seleccionar directamente MENÚ DE IMAGEN (PICTURE MENU) al presionar la tecla [PICTURE MENU] en el mando a distancia, o el MENÚ DE SONIDO (SOUND MENU) al presionar la tecla [SOUND].

3-1 MENÚ DE SONIDO (SOUND MENU)

Seleccionar Menú de sonido (Sound menu) presionando [MENU] y la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad.

Al presionar la tecla [P+] / [P-], el ítem resaltado se moverá hacia arriba o hacia abajo.

1. **VOLUMEN, BALANCE, BAJOS, ALTOS** (*VOLUME, BALANCE, BASS, TREBLE*)

Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar Volumen, Balance, Bajos y Altos.

Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para ajustar estos parámetros.

Presionar la tecla [MENU] para confirmar su elección.

Presionar la tecla [MENU] para salir.

Repetir cualquier función si fuera necesario.

2. Cuando el ítem seleccionado es **AVL** (*Nivelador de Volumen Automático- Automatic Volume Leveller*), al presionar la tecla [V+] / [V-] la función AVL se puede activar o desactivar.

3. Cuando el ítem seleccionado es **LOUDNESS**, al presionar la tecla [V+] / [V-] la función "LOUDNESS" se puede activar o desactivar.

4. Cuando el ítem seleccionado es **ENHANCED**, al presionar la tecla [V+] / [V-], el "MODO DE AUDIO" se puede cambiar entre:

Modo **NORMAL** y **INCRED, STEREO**, (si la señal recibida es mono, el efecto será INCRED.MONO).

5. Cuando el ítem seleccionado es **EQUALIZER**, seleccionar la frecuencia deseada presionando la tecla [V+] / [V-]. Configurar como se desee con la tecla [P+] / [P-].

6. Cuando el ítem seleccionado es **PROGRAMAR**, presionar la tecla [V+] / [V-] y los efectos cambiarán de la siguiente manera.

CUSTOM → VOZ → MÚSICA → TEATRO

3-2 MENÚ DE IMÁGENES (PICTURE MENU)

Seleccionar Menú de imágenes (Picture menu) presionando [MENU] y la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad.

Al presionar la tecla [P+] / [P-], el ítem resaltado se moverá hacia arriba o hacia abajo.

1. **BRILLO, CONTRASTE, COLOR, NITIDEZ** (*BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOUR, SHARPNESS*).

Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar Brillo, Contraste, Color, Nitidez .

Presionar las teclas VOL+ / VOL- en el mando a distancia o en la unidad para ajustar estos parámetros.

Presionar la tecla [MENU] para confirmar su elección.

Presionar la tecla [MENU] para salir.

Repetir cualquier función si fuera necesario.

NOTA:

TINTE (*TINT*) está disponible únicamente en sistema NTSC.

Utilizar esta función para ajustar el tinte de una imagen para señal en sistema NTSC.

2. Cuando el ítem seleccionado es **PIC.IMPROVEMENT**, al presionar la tecla [V+] / [V-], la función se puede activar o desactivar.

3. Cuando el ítem seleccionado es **FCC**, al presionar la tecla [V+] / [V-], el FCC puede ajustar la temperatura del color de la imagen en

NORMAL → CÁLIDO (rojizo) → FRÍO (azulado)

4. Cuando el ítem seleccionado es **PROGRAMAR**, presionar la tecla [V+] / [V-] y la preconfiguración cambiará de la siguiente manera:

CUSTOM → CINEMA → DEPORTE → STANDARD → JUEGO

5. Cuando el ítem seleccionado es **ZOOM**, al presionar la tecla [V+] / [V-], el ZOOM se puede cambiar de la siguiente manera:

AUTO → NORMAL → EXPAND



3-3 DIRECTORIO (DIRECTORY)

Esta unidad está equipada con las funciones ACI (Instalación Automática de Canales - Automatic Channel Installation) y ATS (Clasificación Automática - Automatic Sorting).

- A. Si los programas emitidos tienen un código de Identificación ID, la función ACI, automáticamente, asigna el nombre a los canales encontrados.
 - B. El sistema ATS memoriza y clasifica los canales.
- Mientras realiza la búsqueda automática, estas funciones requieren de unos 30 segundos para cada canal.

Seleccionar Directorio (Directory) presionando [MENU] y la tecla de [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad.

Al presionar la tecla [P+] / [P-], el ítem resaltado se moverá hacia arriba o hacia abajo.

Al presionar la tecla [V+] / [V-], el ítem resaltado se moverá hacia la derecha o izquierda.

1. **TRASLADO de Canal (MOVE Channel)**

Para trasladar o clasificar los canales

Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar el Canal que se desea trasladar.

Presione la tecla "VERDE (GREEN)"

Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar la nueva posición para el Canal.

Presionar la tecla "VERDE (GREEN)" para confirmar

2. **BORRAR Canal (DELETE Channel)**

Para borrar los canales no deseados

Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar el Canal a borrar.

Presionar la tecla "ROJA (RED)"

Presionar la tecla [MENU] para confirmar

3-4 AJUSTE (SETTING)

Seleccionar menú de Ajuste (Setting menu) presionando [MENU] y la tecla de [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad.

Al presionar la tecla [P+] / [P-], el ítem resaltado se moverá hacia arriba o hacia abajo.

Función: Otros ajustes de funciones.

1. Cuando el ítem seleccionado es "**ORIGEN DE OSD**", al presionar la tecla [V+] / [V-] la función "OSD" se puede activar o desactivar.
Si la función ORIGEN DE OSD está activada (ON), se visualizará el número del canal en la pantalla.
2. **IDIOMA** se utiliza para seleccionar el idioma de OSD.
Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar el Idioma de OSD necesario:
English, French, Deutsch, Spanish, Portugese, Swedish, Italian, Polish, Slovenian Croatian, Hungarian, Greek, Dutch, Czech.
Presionar la tecla [MENU] para confirmar
Presionar la tecla [MENU] para salir.
3. Al seleccionar **COUNTRY**, la unidad seleccionará automáticamente las funciones ACI/ATS que correspondan a ese país.
Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar el País.
Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar el País
Austria, Belgiun, France, Gr. Britain, Germany, italy, Netherl, Other, turkey.
Presionar la tecla [MENU] para confirmar. Presionar la tecla [MENU] para salir.
4. **CHILD LOCK (BLOQUEO PARA NIÑOS)** se utiliza para bloquear o desbloquear el MENÚ DE SINTONÍA.
- Para bloquear el Menú de Sintonía:
Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar el Child Lock.
Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar SEGURO (SI).
Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar el Lock Code.
Ingresar la Contraseña
Por defecto la contraseña es "0000".
Presionar la tecla [MENU] para confirmar. Presionar la tecla [MENU] para salir.
- Para desbloquear el Menú de Sintonía.
Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar el Child Lock.
Ingresar la Contraseña
Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar SEGURO (NO).
5. Seleccionar el menú **AVISADORES** presionando [MENU] y la tecla de [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad.
Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para ingresar al sub menú de AVISADORES.
SUEÑO La tecla [P+] / [P-] selecciona el TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO. Utilizar la tecla [V+] / [V-], para configurar el temporizador de apagado automático (sleep timer) de 0 a 120 min. en intervalos de 5 min.
NOTA:
El Temporizador de Apagado Automático se desactiva cuando la unidad está En Espera (Stand-By) o está desenchufado.
RECORDATORIO Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar el TEMPORIZADOR DE RECORDATORIO.
Utilizar la tecla [V+] / [V-] para configurar el temporizador de recordatorio (reminder timer) de 0 a 120 min. en intervalos de 5 min.
NOTA:
El Temporizador de Recordatorio (Reminder Timer) se desactiva cuando la unidad se desenchufa.
DESCONECTADOR. Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar TEMPORIZADOR DESACTIVADO. Utilizar las teclas numerales del 0 al 9 en el mando a distancia para configurar el TEMPORIZADOR DESACTIVADO a la hora deseada.

CONMUTADOR TIEMPO: Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar TEMPORIZADOR ACTIVADO . Utilizar las teclas numerales del 0 al 9 en el mando a distancia para configurar el TEMPORIZADOR ACTIVADO . La unidad se encenderá a la hora configurada.

CONMUTADOR CANAL: Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar SELECCIÓN DE PROGRAMA., En el mando a distancia se puede configurar el número de programa por medio de las teclas numerales del 0 al 9.

6. **TELETEXT LANG.** Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar el IDIOMA DE TELETEXTO.
Con la tecla [V+] / [V-] el idioma de TELETEXTO cambiará de la siguiente manera:
PAN-EUROPEAN → CYRILLIC → GREEK
7. **TELETEXT E/W:** Presionar la tecla [V+] / [V-] y TXT este y oeste cambiará de la siguiente manera:
East → west
8. Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar **BLUE BACK (FONDO AZUL)**; utilizar la tecla [V+] / [V-] para seleccionar "ACTIVADO (ON)" O "DESACTIVADO (OFF)".
9. Seleccionar menú de **RT CLOCK**, presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad.
En el RELOJ DE TIEMPO REAL (RT CLOCK) se visualiza la hora emitida por la emisora de TV.
Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar **CLOCK (RELOJ)**.
Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar DESACTIVADO (OFF), 24 hrs. o AM / PM.
HORA (TIME) visualiza la hora configurada por el usuario como la Hora Actual.
Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar Horas, y la tecla [P+] / [P-] para seleccionar horas configuradas. Las horas se pueden configurar de 00÷23.
Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar Minutos, y la tecla [P+] / [P-] para seleccionar minutos configurados. Los minutos se pueden configurar de 00÷59.
Presionar la tecla [MENU] para confirmar Presionar la tecla [MENU] para salir.

3.5 MENÚ DE SINTONÍA (TUNING MENU)

Seleccionar el menú de Sintonía (Tuning menu) presionando [MENU] y la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad.

Al presionar la tecla [P+] / [P-], un ítem resaltado se moverá hacia arriba o hacia abajo.

PROGRAM NO (NÚMERO DE PROGRAMA).

Presionar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar "Número de programa (Program No)".

Presionar la tecla [V+] / [V-] para seleccionar un programa.

PROGRAM NAME (NOMBRE DEL PROGRAMA)

Este ajuste es necesario si le asigna nombre a un programa (máximo 7 caracteres).

Seleccionar Nombre de Programa (Program Name) presionando la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad.

Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para escribir el nombre del canal.

Seleccionar los caracteres/números presionando la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad (puede cambiar presionando la tecla [V+] / [V-]).

Presionar la tecla [MENU] para confirmar. Presionar la tecla [MENU] para salir.

SISTEMA DE COLOR

Función: Seleccionar el sistema de color correcto. Este ajuste es necesario si la imagen no se reproduce correctamente.

Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar "SISTEMA DE COLOR".

Presionar varias veces la tecla [V+] / [V-] para realizar los cambios como figura a continuación:

AUTO → NTSC-4.43 → PAL 4.43 → SECAM → SECAM-L/L

Por omisión esto se configura en "AUTO (AUTOMÁTICO)". Si el color apropiado no aparece cambiar el sistema de color.

SOUND SYSTEM (SISTEMA DE SONIDO)

Función: Seleccionar el sistema de sonido correcto. Este ajuste es necesario si el sonido no se reproduce correctamente.

Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar "SISTEMA DE SONIDO (SOUND SYSTEM)".

Presionar varias veces la tecla [V+] / [V-] para realizar los cambios como figura a continuación:

AUTO → (BG → I → DK → L/L' →BG NICAM

Por defecto se configura en "AUTOMÁTICO (AUTO)". Si el sonido no es el apropiado entonces cambiar el sistema de sonido.

ASM (BÚSQUEDA AUTOMÁTICA)

Presionar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar "ASM".

Presionar la tecla [V+] / [V-] para iniciar "ASM" y todos los canales disponibles se memorizarán.

Esperar hasta que la función termine.

MFT (SINTONÍA FINA)

Función: Sintonía Fina para configuraciones actuales.

Seleccionar el número del Canal en menú del Directorio (Directory Menu) o seleccionarlo presionando las teclas de los números.

Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar "MFT".

Utilizar la tecla [V+] / [V-] para configurar una mejor sintonía.

AFC (Control de Frecuencia Automática)

Utilizar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar "MFT".

Utilizar la tecla [V+] / [V-] para seleccionar ACTIVADA (ON) o DESACTIVADA (OFF).



OMITIR

Se pueden saltar canales no deseados.

Los canales saltados no se seleccionarán con la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad pero sí se podrán seleccionar presionando directamente con las teclas numerales en el mando a distancia el número correspondiente al canal saltado.

1. Seleccionar el número de canal a saltar con la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad.
2. Presionar la tecla [P+] / [P-] en el mando a distancia o en la unidad para seleccionar la función Omitir (Skip) en el menú de Sintonía (Tuning menu).
3. Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para cambiarla a ACTIVADA (ON).
4. Presionar la tecla [MENU] para confirmar. Presionar la tecla [MENU] para salir.
5. El número del canal cambiará de color, pasará de amarillo a rojo.
6. Para no saltar canales seguir las instrucciones antes mencionadas; seleccionar el número de canal saltado y seleccionar los parámetros de Omitir (Skip). Presionar la tecla [V+] / [V-] en el mando a distancia o en la unidad para cambiar a Omitir (Skip) DESACTIVADA (OFF).
7. El número del canal cambiará de color, pasará de rojo a amarillo.

SEGURO (bloqueador de canales)

Se utiliza para bloquear o desbloquear canales no deseados. Esta función se activa solamente si el SEGURO (CHILD LOCK) está en ACTIVADA (ON).

Presionar la tecla [P+] / [P-] para seleccionar "SEGURO (LOCK)".

Presionar la tecla [V+] / [V-] para seleccionar SEGURO (LOCK) ACTIVADO (ON) o DESACTIVADO (OFF).

4. OPERACIÓN DE TELETEXTO (TELETEXT OPERATION)

1. SELECCIONAR EL MODO TELETEXTO (TELETEXT MODE)

Seleccionar el canal que está transmitiendo el programa de teletexto que desea ver.

Presionar la tecla [TTX] en el mando a distancia e ingresar el modo TELETEXTO (TELETEXT).

Con esta tecla, el modo cambiará así:

TV ↔ Teletexto

Aparece un detalle de la página central o de la última página vista (en caso que ya haya visto TELETEXTO (TELETEXT) en este canal, con anterioridad).

Si se necesita volver al modo TV, presionar nuevamente la tecla [TTX] en el mando a distancia.

2. SELECCIÓN DE PÁGINA (PAGE SELECTION)

Directamente, se puede ingresar el número de página deseado con las teclas de los números del 0 al 9 en el mando a distancia. A continuación, se puede seleccionar la página presionando la tecla [P+] / [P-].

3. EN ESPERA (HOLD)

Alguna información de TELETEXTO (TELETEXT) está detallada en más de una página, las páginas cambian automáticamente después de un cierto tiempo para su lectura.

Presionar la tecla EN ESPERA [HOLD] para detener el cambio de páginas.

Presionar la tecla EN ESPERA [HOLD] nuevamente para permitir el cambio de páginas.

4. REVELAR (REVEAL)

Algunas páginas de TELETEXTO (TELETEXT) tienen cuestionarios o juegos de preguntas con respuestas escondidas.

Presionar la tecla [CALL] para ver las respuestas.

Presionar la tecla [CALL] nuevamente, para esconder las respuestas.

5. ZOOM (A/A/C Arriba/Abajo/Completo) [ZOOM (T/B/F Top/Bottom/Full)].

Para posibilitar una lectura más fácil (visualización grande).

Presionar la tecla [zoom] para visualizar MITAD SUPERIOR (TOP HALF) de la página.

Presionar nuevamente para visualizar MITAD INFERIOR (BOTTOM HALF) de la página.

Presionar nuevamente para volver a la visualización PÁGINA COMPLETA (FULL PAGE).

Nota: El cambio de páginas vuelve a la visualización de PÁGINA COMPLETA.

6. CANCELAR

Cuando se selecciona una página en el modo TELETEXTO (TELETEXT) puede llevar un tiempo antes de que esté disponible, presionar la tecla [CANCEL] y cambiará al modo TV. Cuando se encuentre la página que se busca, el número de la misma aparecerá en la parte superior de la imagen de la unidad, presionar la tecla [CANCEL] para volver a la página de TELETEXTO (TELETEXT) seleccionada.

Nota: No se puede cambiar el programa de TV mientras está en este modo.

7. TEXTO RÁPIDO (FAST TEXT) (para una posible referencia a futuro)

Las teclas ROJO, VERDE, AMARILLO y AZUL-VERDOSOS se utilizan para un acceso rápido a las páginas codificadas con colores, transmitidas por TEXTO RÁPIDO (FAST TEXT).

8. OTRAS FUNCIONES

ÍNDICE – Para volver a la página del índice.

MEZCLA (MIX) – Activa o desactiva la información del TELETEXTO (TELETEXT).

5. GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE FALLAS

Antes de acordar con el servicio técnico, primero ver el estado y luego, simplemente, verificar lo que se detalla a continuación:

Problemas	Verificar
No hay imagen, ni sonido.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar que el cable de alimentación esté conectado. ▪ Comprobar que el botón de encendido esté en la posición "ON".
La imagen está bien, pero no tiene sonido	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controlar si el control del volumen está ajustado en mínimo o en la posición silenciar.
El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar que el botón de encendido esté en la posición "ON". ▪ Comprobar que las baterías no estén gastadas o mal colocadas. ▪ Comprobar que alguna luz intensa no esté obstaculizando la ventana del sensor del mando a distancia. ▪ Comprobar que no haya obstáculos entre la ventana del sensor y el mando a distancia.
No hay señal de TV.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar que la tecla TV/AV esté seleccionando el modo TV. ▪ Comprobar que la antena esté bien conectada. ▪ Comprobar si se ha instalado correctamente la unidad.
No hay señal externa de video.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar si se ha instalado correctamente la unidad. ▪ Comprobar que la tecla TV/AV esté seleccionando el modo AV.
La imagen no tiene color o es muy oscura.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar que los mandos de color, brillo y contraste estén ajustados correctamente.
Todos los canales pierden color de manera intermitente.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar que la antena no esté rota. ▪ Comprobar que la antena no esté desconectada. ▪ Comprobar que la antena no esté dañada.
Mala recepción, pérdida de color con ciertos canales	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar que los canales estén sintonizados correctamente (ver "Sintonía fina (Fine tuning)").
Aparecen líneas diagonales en la imagen.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ El receptor puede estar afectado por interferencia (por ejemplo: un transmisor de una estación de radio en las cercanías o por otro receptor de TV).
La imagen tiene "nieve".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar que la antena no esté rota. ▪ Comprobar que la antena no esté desconectada. ▪ Comprobar que la antena no esté dañada.
Imágenes con fantasma.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar que la dirección de la antena no haya sido cambiada por una tormenta o viento fuerte, etc. (Ya que las imágenes con fantasma se producen cuando llegan dos señales a la antena: la señal que viene directamente del transmisor y la señal que se ha reflejado en una colina o edificio alto. La antena debería ser orientada con la mínima posibilidad de fantasma).



CONTEÚDO

1. INFORMAÇÃO IMPORTANTE DE SEGURANÇA.....	45
2. CONTROLE SUA TV	46
3. OPERAÇÃO DO MENU (MENU OPERATION)	48
4. OPERAÇÃO DO TELETEXTO (TELETEXT OPERATION)	51
5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	52
6. CERTIFICADO DE GARANTIA.....	53
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.....	54

1. INFORMAÇÃO IMPORTANTE DE SEGURANÇA

Atenção: para evitar perigo de incêndio ou risco de choque, não exponha este aparelho de TV a chuva ou humidade.

LOCALIZAÇÃO

Coloque o aparelho de TV sobre uma superfície nivelada e plana e numa área seca, livre de pó e humidade. Não coloque a unidade ao alcance directo da luz solar, ou onde ela possa ser afectada por fumaça, correntes de ar, vibrações ou aparelhos que irradiem calor. Para evitar um aumento excessivo da temperatura interna, coloque a unidade com pelo menos 15 cm de distância entre ela e as paredes circundantes.

PRECAUÇÕES CONTRA FOGO E CHOQUE ELÉCTRICO

Uma ventilação adequada deve ser fornecida para evitar um aumento de calor dentro da unidade. Mantenha o interior da unidade livre de objectos estranhos, como grampos de cabelo, pregos, papel, etc. Não coloque o aparelho na prateleira de biblioteca ou em outros locais onde há pouca ventilação. Não o coloque sobre o tapete ou a cama, pois fendas de ventilação baixas podem ser obstruídas.

Não coloque líquidos, inclusive vasos de flores cheios de substâncias químicas ou água, etc., sobre a unidade, pois o líquido poderia derramar-se no interior da mesma. Se um objecto perigoso cair dentro do aparelho de TV, desligue imediatamente da tomada e chame um técnico qualificado para fazer a remoção.

Quando colocar ou mover o aparelho de TV, tome o cuidado de certificar-se de que o cabo de alimentação está colocado na tomada apropriada. Para evitar danos ao cabo de alimentação, nunca deixe objectos pesados, como a própria TV, serem colocados em cima do cabo. Mantenha o cabo longe de aparelhos que irradiam calor. Não permita que o cabo fique embaralhado ou enrolado. Não alongue o cabo. Quando remover o plugue da tomada, sempre segure no plugue, nunca puxe pelo cabo.

ATENÇÃO

Não remova a tampa traseira do aparelho de TV. O contacto acidental com componentes de elevadas voltagens pode resultar em choque eléctrico. Quando um ajuste interno for necessário, por favor contacte seu distribuidor.

Se seu aparelho produzir som mas não mostrar a imagem, ou emitir fumaça, ou produzir um som ou cheiro estranho, é perigoso mantê-lo em operação. Desligue imediatamente a energia e remova o plugue de força da tomada e contacte seu distribuidor.

Durante as férias ou outras ocasiões quando seu aparelho não for utilizado por um período prolongado, remova o plugue de força da tomada.

Este aparelho não deve ser operado por crianças ou pessoas incapacitadas sem a adequada supervisão.

NOTA AO CONSUMIDOR

Se uma DESCOLORAÇÃO contínua ou uma MANCHA COLORIDA aparecer na imagem, isso pode ter sido causado por um dos seguintes itens:

Altifalantes externos colocados próximo da TV.

Aspiradores de pó LIGADOS (ON) ou DESLIGADOS (OFF) próximo da TV.

Movimento ou rotação da TV enquanto está ligada.

A TV foi deixada no modo EM ESPERA (STANDBY) por um certo período de tempo, sem ter sido DESLIGADA (OFF) pelo botão frontal de ligar/desligar. Se isso acontecer, então:

DESLIGUE (OFF) a TV usando o botão FRONTAL DE LIGAR/DESLIGAR (POWER BUTTON).

Deixe a TV DESLIGADA (OFF) por pelo menos 20 minutos.

LIGUE (ON) a TV usando o botão FRONTAL DE LIGAR/DESLIGAR.

Nota: Pode ser necessário repetir os passos 1, 2 e 3 para obter um melhor resultado.

2. CONTROLE SUA TV

Para utilizar a TV, siga as instruções abaixo.

1. Coloque as baterias no controlo remoto.
2. Ligue a TV na tomada de força.
 - O plugue para conexão com a tomada da rede eléctrica irá fornecer energia à sua TV.
 - A TV somente pode ser conectada a corrente alternada de 220-240V~ 50-60Hz.
 - Se o plugue estiver frouxo no cabo eléctrico, não o conecte a uma tomada de força: há perigo de electrocussão.
3. Conecte a antena externa ou o cabo de antena à tomada na parte posterior da TV.
4. Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF) na TV.
5. A luz na TV será ligada: a TV está em modo "Em Espera" (Stand-By).

2-1 LIGAR/ DESLIGAR DA ALIMENTAÇÃO (MAIN POWER ON/OFF)



No modo "Em Espera" (Stand-By), pressione este botão para ligar a TV.
 Pressione novamente para voltar ao modo "Em Espera" (Stand-By).
 Para desligar a TV, pressione LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF) na TV.

Notas:

- Em modo "Em Espera" (Stand-By), a TV também se pode LIGAR (ON) pressionando os botões de "canais para frente/trás (channel Up/Down)" no controlo remoto ou na TV.
- A TV possui uma função de desligamento automático (Automatic Power OFF). No modo "Sem Sinal" (No Signal), a TV entra automaticamente no modo "Em Espera" (Stand-By) depois de alguns minutos.
- Toda vez que a TV é ligada, o modo TV é automaticamente seleccionado; se um sinal de entrada é recebido pelo plugue SCART, o modo SCART AV é automaticamente seleccionado.

2-2 SELECÇÃO TV/AV (TV/A VSELECTION)

TV/AV



Pressionando repetidamente o botão [TV/AV] é possível seleccionar a fonte desejada de entrada, como segue:

TV → SCT1 → RGB → SCT2 → Y/C → AV

- Nota:
1. Quando a entrada está em sinal SCART, a TV vai automaticamente para SCT para receber o sinal SCART, mesmo se o botão TV/AV não for pressionado.
 2. SCT2 e AV frontal/lateral são paralelos. A prioridade de vídeo é dada à entrada AV. Se um vídeo está conectado, então não haverá áudio em SCT2, ainda que a imagem possa ser vista.
 3. É recomendável que SCT2 e a entrada AV frontal não sejam conectados ao mesmo tempo.

2-3 MUDO (MUTE)



Pressionando este botão, a saída de som será silenciada.
 Pressione [MUTE] novamente, ou Volume para Cima (Up), e o som voltará.

2-4 SINTONIA DE ACESSO DIRECTO (DIRECT ACCESS TUNING)



Usando os botões numéricos na Unidade de Controlo Remoto. Programas podem ser seleccionados directamente.

2-5 SELECIONAR MODO TELETEXTO (SELECT TELETEXT MODE)

TTX

Pressione o botão [TTX] na unidade de controlo remoto e ingresse no modo TELETEXTO (TELETEXT mode).
 Com este botão, o modo será alterado da seguinte maneira:



TV ↔ Teletexto

Aparece a página geral da estação ou a última página visualizada (no caso de você já ter seleccionado TELETEXTO (TELETEXT) neste canal anteriormente).

Se precisar retornar ao modo TV, pressione novamente o botão [TTX] no controlo remoto.

2-6 VISUALIZAÇÃO RÁPIDA (QUICK VIEW)

Q.V.



Modo TV (TV Mode): o programa voltará rapidamente ao programa que estava a ser visto anteriormente.

Modo AV (AV Mode): Volta ao programa TV.

2-7 MENU DE IMAGEM (PICTURE MENU)



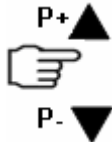
Pressione este botão na unidade de controlo remoto e ingresse no modo MENU DE IMAGEM (PICTURE MENU).
 Pressione novamente o botão para desactivá-lo

2-8 MENU DE SOM (SOUND MENU)



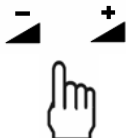
Pressione este botão na unidade de controlo remoto e ingresse no modo MENU DE SOM (SOUND MENU).
Pressione novamente o botão para desactivá-lo

2-9 PROGRAMA PARA CIMA/PARA BAIXO (PROGRAM UP/DOWN)



Pressione o botão [P+] para seleccionar o seguinte Programa para Cima.
Pressione o botão [P-] para seleccionar o seguinte Programa para Baixo.

2-10 CONTROLO DE VOLUME (VOLUME CONTROL)



Pressione o botão [V+] para Aumentar o Volume.
Pressione o botão [V-] para Diminuir o Volume.

2-11 IMAGEM P.STD SELECIONÁVEL (SELECTABLE PICTURE P.STD)



Pressionando este botão repetidamente, os efeitos da imagem mudarão da seguinte maneira:

PERSONALIZADO (CUSTOM) → FILME (MOVIE) → ESPORTE (SPORT) → PADRÃO (STANDARD) → JOGO (GAME)

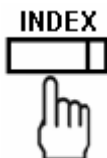
2-12 SOM STD SELECIONÁVEL (SELECTABLE SOUND STD)



Pressionando este botão repetidamente, os efeitos de som mudarão da seguinte maneira:

PERSONALIZADO (CUSTOM) → VOZ (VOICE) → MÚSICA (MUSIC) → CINEMA (THEATRE)

2-13 MENU (MENU)



Modo TV (TV mode):

Pressione o botão [INDEX] para visualizar o MENU disponível

O MENU desaparece cerca de 15 segundos após a última selecção.

2-14 VISUALIZAÇÃO OU CANCELAMENTO DE INFORMAÇÃO DE CANAIS (CALL)



Exibe a actual fonte de informações com detalhes de sinal de entrada conectado.

2-15 ZOOM



Pressionando este botão repetidamente, os efeitos de zoom mudarão da seguinte maneira:

NORMAL → EXPANDIDO (EXPAND) → AUTOMÁTICO (AUTO)

2-16 NICAM



Se o sinal recebido é NICAM, pressionando as teclas I/II o som será seleccionado em Estéreo/Mono.

Se o sinal recebido for NICAM, o som dual signal (de dois sinais) pode ser seleccionado em dual I/dual II e mono.



3. OPERAÇÃO DO MENU (MENU OPERATION)

Pressione o botão [INDEX] para visualizar as páginas do MENU. Role pelo MENU usando as teclas [V+]/[V-], como segue:
MODO TV (TV MODE)

SOM (SOUND) → IMAGEM (PICTURE) → DIRECTÓRIO (DIRECTORY) → REGULAÇÃO (SETTING) → SINTONIA (TUNING)

SCT1, RGB, SCT2, Y/C, MODO AV (AV MODE)

SOM (SOUND) → IMAGEM (PICTURE) → REGULAÇÃO (SETTING)

O MENU desaparece cerca de 15 segundos após a última selecção.

Também é possível seleccionar directamente o MENU DE IMAGEM (PICTURE MENU) pressionando o botão [PICTURE MENU] na unidade de controlo remoto; seleccione o MENU DE SOM (SOUND MENU) pressionando o botão [SOUND].

3-1 MENU DE SOM (SOUND MENU)

Selecione o Menu de som (Sound menu) pressionando as teclas [MENU] e [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV.

Pressionando as teclas [P+] / [P-], o item seleccionado se moverá para cima e para baixo.

1. **VOLUME, BALANÁ, GRAVES, AGUDO (VOLUME, BALANCE, BASS, TREBLE)**

Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar Volume, Balanço, Baixo ou Agudo.

Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para ajustar estes parâmetros.

Pressione a tecla [MENU] para confirmar sua escolha.

Pressione a tecla [MENU] para sair.

Repita as funções se necessário.

2. Quando o item seleccionado for **AVL (Nivelador Automático de Volume - Automatic Volume Leveller)**, a função AVL pode ser ligada ou desligada pressionando-se as teclas [V+] / [V-].

3. Quando o item seleccionado for **LOUDNESS (INTENSIDADE DE SOM)**, a função LOUDNESS pode ser ligada ou desligada pressionando-se as teclas [V+] / [V-].

4. Quando o item seleccionado for **ENHANCED (MELHORADO)**, pressionando-se as teclas [V+] / [V-], a função "MODO DE ESCUTA" pode ser alternada entre

NORMAL e **INCRED. STEREO**, (se o sinal recebido for mono, o efeito será "INCRED. MONO").

5. Quando o item seleccionado for **EQUALIZADOR (EQUALIZER)**, seleccione a frequência desejada pressionando as teclas [V+] / [V-] e ajuste a regulação desejada usando as teclas [P+] / [P-].

6. Quando o item seleccionado for **AJUSTE (PRÉ-CONFIGURAÇÃO)**, pressionando-se as teclas [V+] / [V-], os efeitos serão modificados como segue.

PESSOAL → VOZ → MÚSICA → TEATRO

3-2 MENU DE IMAGEM (PICTURE MENU)

Selecione o Menu de imagem (Picture menu) pressionando as teclas [MENU] e [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV.

Pressionando as teclas [P+] / [P-], o item seleccionado se moverá para cima e para baixo.

1. **BRILHO, CONTRASTE, COR, NITIDEZ (BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOUR, SHARPNESS)**

Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar Brilho, Contraste, Cor, Nitidez.

Pressione as teclas VOL+/VOL- no controlo remoto ou na TV para ajustar estes parâmetros.

Pressione a tecla [MENU] para confirmar sua escolha.

Pressione a tecla [MENU] para sair.

Repita as funções se necessário.

NOTA:

MATIZ (TINT) está disponível apenas em modo NTSC

Esta função ajusta a matiz da imagem para o sinal NTSC

2. Quando o item seleccionado for **TONALIDAD ENC DIN (MELHORIA DE IMAGEM)**, a função pode ser activada ou desactivada pressionando-se as teclas [V+] / [V-].

3. Quando o item seleccionado for **FCC**, pressione as teclas [V+] / [V-] para ajustar a temperatura da cor da imagem para
NORMAL → QUENTE (avermelhado) → FRIO (azulado)

4. Quando o item seleccionado for **AJUSTE (PRÉ-CONFIGURAÇÃO)**, pressionando-se as teclas [V+] / [V-], a pré-configuração será modificada da seguinte maneira:

PESSOAL → FILMES → ESPORTE → STANDARD → JOGO

5. Quando o item seleccionado for **ZOOM**, pressionando-se as teclas [V+] / [V-], o ZOOM será modificado da seguinte maneira:

AUTO → NORMAL → EXPAND



3-3 DIRECTÓRIO (DIRECTORY)

Esta TV está equipada com as funções ACI (*Instalação automática de canais - Automatic Channel Installation—*) e ATS (*Escolha automática - Automatic Sorting -*)

- A. Se o programa difundido possui um código de identificação ID, a função ACI automaticamente assigna um nome aos canais encontrados.
 - B. O sistema ATS memoriza e escolhe os canais.
- Durante a busca automática, essas funções requerem cerca de 30 segundos para cada canal.

Selecione o menu Directório (Directory) pressionando as teclas [MENU] e [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV. Pressionando as teclas [P+] / [P-], o item seleccionado se moverá para cima e para baixo. Pressionando as teclas [V+] / [V-], o item seleccionado se moverá para a direita e para a esquerda.

1. **TRANSFERÊNCIA de Canal (MOVE Chanel)**

Para transferir ou seleccionar os canais

Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar o Canal que será transferido

Pressione a tecla “VERDE” (GREEN)

Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar a nova posição do Canal

Pressione a tecla “VERDE” (GREEN) para confirmar

2. **APAGAR Canal (DELETE Channel)**

Para apagar os canais indesejados.

Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar o Canal que se deseja apagar

Pressione a tecla “VERMELHO” (RED)

Pressione a tecla [MENU] para confirmar.

3-4 REGULAÇÃO (SETTING)

Selecione o menu de Regulação (Setting menu) pressionando as teclas [MENU] e [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV. Pressionando as teclas [P+] / [P-], o item seleccionado se moverá para cima e para baixo.

Função (Function): regulação de outras funções.

1. Quando o item seleccionado for **FONTE OSD** (*visualização no ecrã*), a função OSD pode ser activada ou desactivada pressionando-se as teclas [V+] / [V-].

Se a função FONTEOSD estiver activada (ON), o número do canal será exibido no ecrã.

2. **IDIOMA** é usado para seleccionar o (idioma de OSD) display Language OSD como requerido.

Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar o idioma de OSD desejado:

English, French, Deutsch, Spanish, Portugese, Swedish, Italian, Polish, Slovenian Croatian, Hungarian, Greek, Dutch, Czech.

Pressione a tecla [MENU] para confirmar.

Pressione a tecla [MENU] para sair.

3. Seleccionando **COUNTRY** (*PAÍS*) seleccionará automaticamente as funções ACI/ATS correspondentes àquele país.

Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar o País.

Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar o País, como requerido

Austria, Belgiun, France, Gr.Britain, Germany, italy, Netherl,Other, turkey.

Pressione a tecla [MENU] para confirmar. Pressione a tecla [MENU] para sair.

4. **CHILD LOCK** (*BLOQUEIO PARA CRIANÇAS*) é usado para bloquear ou desbloquear o MENU DE SINTONIA.

- Para bloquear o Menu de Sintonia:

Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar o Bloqueio para Crianças (Child Lock).

Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar Bloqueio Activado (Lock ON)

Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar o Código do Bloqueio (Lock Code)

Digite a senha

A senha é “0000” por defeito.

Pressione a tecla [MENU] para confirmar. Pressione a tecla [MENU] para sair.

- Para desbloquear o Menu de Sintonia

Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar o Bloqueio para Crianças (Child Lock).

Digite a senha

Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para desactivar o Bloqueio (Lock OFF)

5. Selecione o menu **TEMPORIZADORES** pressionando as teclas [MENU] e [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV.

Pressione as teclas [V+]/[V-] no controlo remoto ou na TV para entrar no submenu de Temporizadores.

DORMIR TEMP: as teclas [P+] / [P-] selecciona “DORMIR TEMP”. Pressionando as teclas [V+] / [V-], “DORMIR TEMP” pode ser programada para 0 a 120 min. em intervalos de 5 min.

NOTA:

A função DORMIR TEMP é desactivada quando a TV é colocada em espera (stand by) ou a fonte de energia principal está desligada.

LEMBRETE TEMP: Use as teclas [P+] / [P-] para seleccionar o TEMPORIZADOR DE TRAZER À MEMÓRIA.

Usando as teclas [V+] / [V-], a soneca pode ser programada para 0 a 120 min. em intervalos de 5 min.

NOTA:

O Temporizador de Trazer à Memória fica desactivado quando a TV está desligada.



DESLIGA TEMP: As teclas [P+] / [P-] seleccionam TEMPORIZADOR DESLIGADO. Pressionando as teclas 0 a 9 no controlo remoto, seleccione o TEMPORIZADOR DESACTIVADO para a hora desejada.

COMUTADOR TEMPO: As teclas [P+] / [P-] seleccionam TEMPORIZADOR ACTIVADO. Use as teclas 0 a 9 no controlo remoto para determinar TEMPORIZADOR ACTIVADO. No horário determinado, a TV ligará.

COMUTADOR CANAL: Pressione as teclas [P+] / [P-] para seleccionar "PROGRAMA ACTIVADO". Use as teclas 0 a 9 no controlo remoto para determinar o número do programa.

6. **TELETEXT LANG. (IDIOMA DE TELETEXTO):** As teclas [P+] / [P-] seleccionam "IDIOMA DE TELETEXTO". Usando as teclas [V+] / [V-], o idioma TELETEXTO mudará da seguinte maneira:
PAN-EUROPEAN) → CYRILLIC → GREEK
7. **TELETEXTO E/W:** Usando as teclas [V+] / [V-] e TXT leste e oeste mudará da seguinte maneira:
East → West
8. Usando as teclas [P+] / [P-], seleccione **BLUE BACK (FUNDO AZUL)**, usando as teclas [V+] / [V-], seleccione "ACTIVADO" (Lig) ou "DESACTIVADO" (Desli).
9. Seleccione o menu **RT CLOCK (RELÓGIO DE TEMPO REAL)** pressionando as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV.
O RELÓGIO DE TEMPO REAL exibe o horário transmitido pela estação de TV.
Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar **CLOCK (RELÓGIO)**.
Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar DESACTIVADO (OFF), 24Hrs ou AM / PM.
TIME (HORA) exibe a hora programada pelo usuário na TV como Hora Actual.
Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar "Horas" e programe as horas usando as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV. As horas podem ser configuradas de 00 23.
Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar "Minutos" e programe os minutos usando as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV. Os minutos podem ser escolhidos de 00 59.
Pressione a tecla [MENU] para confirmar. Pressione a tecla [MENU] para sair.

3.5 MENU DE SINTONIA (TUNING MENU)

Selecione o menu Sintonia (Tuning menu) pressionando as teclas [MENU] e [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV. Pressionando as teclas [P+] / [P-], o item seleccionado se moverá para cima e para baixo.

PROGRAM NO (NÚMERO DE PROGRAMA)

As teclas [P+] / [P-] seleccionam "Número de Programa" (Program No).

As teclas [V+] / [V-] seleccionam o programa.

PROGRAM NAME (NOME DO PROGRAMA)

Esta opção é necessária se você desejar dar um nome a um programa (máx. 7 caracteres)

Selecione o Nome do Programa (Program Name) pressionando as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV.

Pressione as teclas [V+] / [V-] no controle remoto ou na TV para escrever o nome do canal

Selecione os caracteres/números pressionando as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV (você pode trocar pressionando os botões [V+] / [V-]).

Pressione a tecla [MENU] para confirmar. Pressione a tecla [MENU] para sair.

COR SISTEMA

Função: Selecione o sistema de cor correcto. Esta função é necessária se a imagem não for reproduzida Correctamente.

As teclas [P+] / [P-] seleccionam "COR SISTEMA".

Pressione as teclas [V+] / [V-] repetidamente para realizar a mudança como exibido a seguir:

AUTOMÁTICO (AUTO) → NTSC-4.43 → PAL 4.43 → SECAM → SECAM-L/L'

Por defeito está configurado em "AUTOMÁTICO" (AUTO). Se a cor adequada não aparecer, mude o sistema de cor.

SOUND SYSTEM (SISTEMA DE SOM)

Função: Selecione o sistema de som correcto. Esta função é necessária se o som não for reproduzido Correctamente

As teclas [P+] / [P-] seleccionam "SISTEMA DE SOM".

Pressione as teclas [V+] / [V-] repetidamente para realizar a mudança como exibido a seguir:

AUTO → BG → I → DK → L/L' → BG NICAM

Por defeito se configura em "AUTOMÁTICO" (AUTO). Se o som não estiver adequado, mude o sistema de som.

ASM (BUSCA AUTOMÁTICA)

Pressione as teclas [P+] / [P-] para seleccionar "ASM".

Pressione as teclas [V+] / [V-] para iniciar "ASM" e todos os canais disponíveis serão memorizados.

Espere até que a função esteja terminada.

MFT (SINTONIA FINA)

Função: Sintonia Fina (Fine Tuning) para configuração actual.

Selecione o número do Canal no Menu Directório (Directory Menu) ou seleccioná-los usando as teclas numéricas.

As teclas [P+] / [P-] seleccionam "MFT".

Usando as teclas [V+] ou [V-], ajuste a melhor sintonia.

AFC (Controlo Automático de Frequência)

As teclas [P+] / [P-] seleccionam "MFT".

As teclas [V+] / [V-] seleccionam ACTIVADA (LIG) ou DESACTIVADA (DESLI)



PULA (AVANÇO)

Você pode saltar canais indesejados.

Os canais saltados não serão seleccionados com as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV, mas os canais saltados podem ser seleccionados pressionando o número do programa directamente nas teclas numéricas no controlo remoto.

1. Selecciono o número do canal a ser saltado com as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV.
2. Pressione as teclas [P+] / [P-] no controlo remoto ou na TV para seleccionar a função Avanço (Skip) no menu de Sintonia (Tuning menu).
3. Pressione as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para activá-la (LIG).
4. Pressione a tecla [MENU] para confirmar. Pressione a tecla [MENU] para sair.
5. O número do canal mudará de cor, de amarelo a vermelho
6. Para retroceder o canal, siga os passos acima mencionados, seleccionando o número do Canal e seleccione Parâmetros de avanço (Skip parameters), pressionando as teclas [V+] / [V-] no controlo remoto ou na TV para desligar a função Avanço DESACTIVADA (DISLA).
7. O número do canal mudará de cor, de vermelho a amarelo.

TRAVA (bloqueador de canais) é usado para bloquear ou desbloquear canais indesejados. Esta função está activa apenas quando o CHILD LOCK está ACTIVADO (LIG).

Pressione as teclas [P+] / [P-] para seleccionar "ACTIVADO (LIG)".

Pressione as teclas [V+] / [V-] para seleccionar ACTIVADO (LIG) DESACTIVADO (DESLI).

4. OPERAÇÃO DO TELETEXTO (TELETEXT OPERATION)

1. SELECIONE O MODO TELETEXTO (TELETEXT MODE)

Selecione o canal que reproduzirá o programa em TELETEXTO (TELETEXT) a que você deseja assistir.

Pressione o botão [TTX] na unidade de controlo remoto e ingresse no modo TELETEXTO (TELETEXT).

Com este botão, o modo será alterado como:

TV \leftrightarrow Teletexto

Aparece a página geral da estação ou a última página visualizada (no caso de você já ter seleccionado TELETEXTO (TELETEXT) neste canal anteriormente) .

Se precisar retornar ao modo TV, pressione novamente o botão [TTX] no controlo remoto.

2. SELECÇÃO DE PÁGINA (PAGE SELECTION)

Você pode ingressar directamente um número de página desejado com os botões numéricos de 0 a 9 no controlo remoto.

Você pode em seguida seleccionar uma página pressionando os botões [P+] ou [P-].

3. EM ESPERA (HOLD)

Algumas informações de TELETEXTO (TELETEXT) são contidas em mais de uma página, as páginas automaticamente mudam depois de alguns segundos.

Pressione o botão EM ESPERA [HOLD] para deter a mudança de páginas.

Pressione o botão EM ESPERA [HOLD] novamente para permitir a mudança de páginas.

4. REVELAR (REVEAL)

Algumas páginas de TELETEXTO (TELETEXT) contêm um jogo de perguntas e respostas ocultas.

Pressione o botão [CALL] para ver as respostas.

Pressione o botão [CALL] novamente para ocultar as respostas.

5. ZOOM (A/A/C Acima/Abaixo/Completo) [ZOOM (T/B/F Top/Bottom/Full)]

Para permitir uma fácil leitura (visualização maior).

Pressione o botão [zoom] para visualizar a METADE SUPERIOR (TOP HALF) da página.

Pressione novamente para visualizar a METADE INFERIOR (BOTTOM HALF) da página.

Pressione novamente para retornar para a visualização PÁGINA COMPLETA (FULL PAGE).

Nota: mudar as páginas reverte à apresentação para PÁGINA COMPLETA (FULL PAGE).

6. CANCELAR (CANCEL)

Quando uma página é seleccionada em modo de TELETEXTO (TELETEXT), leva algum tempo antes que fique disponível, pressionando o botão [CANCEL], o modo de TV fica disponível. Quando a página requerida é encontrada, o número da página aparecerá na parte superior da imagem da TV, pressionando o botão [CANCEL], retorna à página TELETEXTO (TELETEXT) seleccionada.

Nota: Não é possível mudar o programa de TV enquanto estiver neste modo.

7. TEXTO RÁPIDO (FAST TEXT) (Para uma possível futura referência)

Os botões VERMELHO, VERDE, AMARELO e AZUL são usados para um acesso rápido às páginas de códigos coloridos transmitidos pela difusão TEXTO RÁPIDO (FAST TEXT).

8. OUTRAS FUNÇÕES

ÍNDICE (INDEX) - Para retornar à página de índice.

MESCLA (MIX) - Para activar/desactivar a informação de TELETEXTO (TELETEXT).

5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de solicitar auxílio técnico, verifique o estado do aparelho e, simplesmente, confira como detalhado a seguir:

Problemas	Verifique
Não há imagem, não há som.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se o cabo de alimentação está ligado. ▪ Verifique se o interruptor de força está na posição “ON” .
A imagem está OK, mas não há som.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se o controlo de volume está no mínimo ou na posição de mudo.
O controlo remoto não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se o interruptor de força está na posição “ON” . ▪ Verifique se as baterias estão esgotadas ou mal conectadas. ▪ Certifique-se de que não há luz intensa a incidir na janela do sensor do controlo remoto. ▪ Verifique se não há obstáculos entre a janela do sensor e o controlo remoto.
Não há sinal de TV.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se o botão TV/AV está regulado para TV. ▪ Verifique se a antena está bem conectada. ▪ Verifique se a TV foi correctamente instalada.
Não há sinal externo de vídeo .	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se a TV foi correctamente instalada. ▪ Verifique se o botão TV/AV está regulado no modo AV.
A imagem não tem cor ou está muito escura.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se os controlos de cor, brilho e contraste estão ajustados correctamente.
Todos os canais perdem a cor de maneira intermitente.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se a antena está quebrada. ▪ Verifique se a antena está desconectada. ▪ Verifique se a antena está danificada.
Recepção de má qualidade, perda de cor em certos canais.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se os canais estão sintonizados correctamente [(veja “Sintonia fina” (Fine tuning))].
Aparecem linhas diagonais na imagem.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ O receptor pode estar sendo afectado por interferência (p. ex. de um transmissor de rádio próximo ou de outro receptor de TV).
A imagem tem “chuvisco”.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se a antena está quebrada. ▪ Verifique se a antena está desconectada. ▪ Verifique se a antena está danificada.
Há fantasmas na imagem.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se a direcção da antena foi mudada por uma tempestade ou vento forte, etc. (porque as imagens com fantasma são causadas pela chegada na antena de ambos os sinais, o que veio directamente do transmissor e o que foi reflectido por uma montanha ou um prédio alto. A direcção da antena deve ser escolhida para causar o mínimo de imagens com fantasma possível).

**6. CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT,
CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO,
ELIMINATION CORRECTE DU PRODUIT
RICHTIGE ENTSORGUNG DES PRODUKTES
CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
CORRECTO DESCARTE DO PRODUCTO**



(Waste Electrical & Electronic Equipment), (*Rifiuti elettrici ed elettronici*), (Déchets électriques et électroniques), (*Elektrischer und elektronischer Abfall*), (Residuos eléctricos y electrónicos), (*Resíduos eléctricos e electrónicos*)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto all'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

La marque reportée sur le produit et sur la documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé comme les autres déchets domestiques à la fin de leur cycle d'utilisation. Pour éviter éventuellement de polluer l'environnement ou de compromettre notre santé à cause d'une élimination inadéquate des déchets, il est conseillé de séparer ce produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour favoriser la réutilisation soutenable des ressources matérielles. Les usagers privés sont invités à contacter le revendeur chez lequel ils ont acheté le produit, en particulier le bureau local préposé à donner tous les renseignements concernant la récolte différenciée et le recyclage pour ce type de produit. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Das auf dem Produkt und den Unterlagen angebrachte Zeichen zeigt an, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden zu vermeiden, die durch eine falsche Müllentsorgung verursacht werden können, wird der Kunde aufgefordert dieses Produkt bei der Entsorgung von anderem Müll zu trennen und es dem Recycling zur Wiederverwendung von Rohstoffen zuzuführen. Die Privatkunden werden gebeten sich beim Verkäufer des Gerätes bezüglich der getrennten Müllentsorgung und des Recycling dieses Gerätetyps zu informieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Geschäftsmüll entsorgt werden.

La marca que figura en el producto y su documentación indica que el producto no tiene que ser eliminado junto a otros residuos domésticos cuando termina su vida útil. Para evitar eventuales daños al ambiente o a la salud causados por una eliminación de residuos inadecuada, se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y de reciclarlo de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Se invita al usuario doméstico a contactar con el revendedor o las oficinas gubernamentales locales que informan sobre la recogida selectiva de los residuos y el reciclaje de este tipo de producto. El presente producto no tiene que ser eliminado junto a los demás residuos comerciales.

A marca indicada no produto e na sua documentação indica que o mesmo não deve ser descartado junto a outros resíduos domésticos ao término do seu ciclo de vida útil. Para evitar eventuais danos ao ambiente ou à saúde causados pelo inoportuno descarte dos resíduos, requer-se do usuário a separação deste produto dos demais tipos de resíduos e de reciclá-lo de maneira responsável para favorecer a reutilização sustentável dos recursos materiais. Os usuários domésticos são convidados a contactar o revendedor junto ao qual este produto foi adquirido, no escritório local responsável, para obter todas as informações relativas a recolha diferenciada e a reciclagem para este tipo de produto. Este produto não deve ser descartado junto a outros resíduos comerciais.

HOW YOU CAN HELP PROTECT THE ENVIRONMENT!
COME CONTRIBUIRE ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!
COMMENT CONTRIBUER À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!
IHR BEITRAG ZUM UMWELTSCHUTZ!
CÓMO CONTRIBUIR CON EL CUIDADO DEL MEDIOAMBIENTE!
COMO CONTRIBUIR PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE!



- Do not throw away the used batteries together with other wastes
- Throw them into the special dustbin for used batteries or special wastes
- Contact your local responsible for further details
- **Non gettare le batterie usate tra i rifiuti generici.**
- **Eliminare negli appositi contenitori per batterie usate o rifiuti speciali.**
- **Contattare i responsabili locali per maggiori informazioni.**
- Ne pas jeter les piles usées dans les ordures ménagères.
- Jeter les piles dans les poubelles spéciales pour piles usées ou déchets spéciaux.
- Contacter les responsables locaux pour de plus amples informations.
- **Keine verbrauchten Batterien in den Hausmüll werfen.**
- **Altbatterien in Spezialbehältern für Altbatterien oder als Sondermüll entsorgen.**
- **Für nähere Informationen beim örtlichen Beauftragten nachfragen.**
- No arrojar las pilas usadas junto con los demás desechos domésticos.
- Eliminarlas en contenedores adecuados para pilas usadas o para desechos especiales.
- Para mayor información contactar con los responsables locales.
- **Não descarte as baterias usadas juntamente com resíduos genéricos.**
- **Elimine-as nos contentores apropriados para baterias usadas ou resíduos especiais.**
- **Contacte os responsáveis locais para mais informações.**

7. WARRANTY CERTIFICATE
CERTIFICATO DI GARANZIA
CERTIFICAT DE GARANTIE
GARANTIESCHEIN
CERTIFICADO DE GARANTÍA
CERTIFICATO DE GARANTIA

- Important: keep the original packaging for at least 15 days together with the document indicating proof of purchase.
- **Importante: conservare l'imballo originale, almeno per i primi 15 gg, unitamente al documento comprovante la data di acquisto.**
- Attention: conserver l'emballage d'origine, au moins pendant les 15 premiers jours, avec le reçu portant la date d'achat.
- **Achtung: heben Sie Originalverpackung mindestens für die ersten 15 Tage zusammen mit Beleg des Kaufdatums auf.**
- Atención: conserve el embalaje original y el justificante de compra durante al menos 15 días.
- **Atenção: conservar a embalagem original, pelo menos nos primeiros 15 dias, juntamente com o documento que comprove a data da compra.**

L'azienda dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto è stato realizzato conformemente alle prescrizioni del decreto ministeriale n. 548 del 28.8.1995, pubblicato sulla "Gazzetta Ufficiale n. 301" del 28.12.1995, e in particolare che esso è conforme alle indicazioni riportate all'art. 2 primo comma del succitato decreto.

THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO BRING TECHNOLOGICAL, AESTHETICAL AND DIMENSIONAL CHANGES, FOR PRODUCT IMPROVEMENT OR FOR MANUFACTURING NEEDS, WITHOUT NOTICE.

AL FINE DI MIGLIORARE I PROPRI PRODOTTI E PER ESIGENZE DI PRODUZIONE, L'AZIENDA SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE TECNOLOGICHE, ESTETICHE E DI DIMENSIONI SENZA PREAVVISO.

AFIN D'AMELIORER SES PRODUITS ET POUR LES EXIGENCES DE LA PRODUCTION, L'ENTREPRISE SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS TECHNOLOGIQUES, ESTHETIQUES ET DE DIMENSIONS SANS PREAVIS.

DAS UNTERNEHMEN BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR AN SEINEN PRODUKTEN, ZUR VERBESSERUNG ODER AUS PRODUKTIONSGRÜNDEN, OHNE VORANKÜNDIGUNG TECHNOLOGISCHE, ÄSTHETISCHE ODER DIE ABMESSUNGEN BETREFFENDE ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LA FIRMA SE RESERVA EL DERECHO DE INTRODUCIR MODIFICACIONES DE ORDEN TECNOLÓGICO, ESTÉTICO Y DE DIMENSIONES, SIN PREVIO AVISO, DEBIDO A INNOVACIONES O A EXIGENCIAS DE PRODUCCIÓN.

COM A FINALIDADE DE MELHORAR OS PRÓPRIOS PRODUTOS E POR EXIGÊNCIA DE PRODUÇÃO, AO FABRICANTE É RESERVADO O DIREITO DE REALIZAR MODIFICAÇÕES TECNOLÓGICAS, ESTÉTICAS E ÀS DIMENSÕES SEM AVISO PRÉVIO.

This symbol certifies that the product has been manufactured in compliance with the European Standards.



Questo simbolo garantisce che l'apparecchio è stato realizzato conformemente alle normative europee.

Ce symbole garantit que l'appareil a été réalisé conformément aux normes européennes.

Mit diesem Symbol wird garantiert, dass dieses Gerät gemäß den Europäischen Normen hergestellt ist.

Este símbolo garantiza que el aparato ha sido construido de conformidad con la normativa europea.

Este símbolo garante que o aparelho foi realizado em conformidade às normativas europeias.

NORDMENDE is a trademark of THOMSON used under license to VDC Technologies SpA ITALY.


NORDMENDE è un marchio THOMSON usato in licenza da VDC Technologies SpA ITALY.

NORDMENDE est une marque THOMSON utilisée en licence par VDC Technologies SpA ITALY

NORDMENDE ist eine Zeichen THOMSON mit Erlaubnis aus VDC Technologies SpA ITALY.

NORDMENDE es una marca THOMSON utilizada en licencia por VDC Technologies SpA ITALY

NORDMENDE é uma marca THOMSON usada em licença por VDC Technologies SpA ITALY



Model and serial number

Modello e numero di serie

Modèle et numéro de série

Modell und Seriennummer

Modelo y número de serie

Modelo e número de série

NORDMENDE is a trademark of THOMSON used under license to VDC Technologies SpA ITALY.

NORDMENDE è un marchio THOMSON usato in licenza da VDC Technologies SpA ITALY.

NORDMENDE est une marque THOMSON utilisée en licence par VDC Technologies SpA ITALY

NORDMENDE ist eine Zeichen THOMSON mit Erlaubnis aus VDC Technologies SpA ITALY.

NORDMENDE es una marca THOMSON utilizada en licencia por VDC Technologies SpA ITALY

NORDMENDE é uma marca THOMSON usada em licença por VDC Technologies SpA ITALY